



SOLLER

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-
Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports
de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: **Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: **Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

SEÑORAS

para toda clase de bordados
encontrará gran surtido de

MODELOS

en la

Librería de J. Marqués Ar-
bona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-
Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísi-
mos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su to-
talaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Papeles Comerciales
TAMAÑO FOLIO

rayado horizontal, cuadrulado
diario de una y dos columnas
id. americano.

Mayor de una y dos columnas y bal...

TAMAÑO HOLANDES

rayado comercial y cuentas-corrientes
CLASE SUPERIOR

De venta en la librería de Juan M.
qués Arbona San Bartolomé, 17.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLA

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58

FONDA "LAS PALMERAS"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DEPOSEE

Telephone COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono:
S. P. 136

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

LAS ELECCIONES DEL DOMINGO

Hemos venido prestando al tema de las elecciones municipales que tuvieron lugar el domingo último, una atención y un interés que a simple vista podían parecer desproporcionados. Elecciones municipales se habían celebrado muchas veces y nunca se las revistió de una importancia excepcional. El hecho de haber transcurrido un largo período sin movilizar el cuerpo electoral no era tampoco suficiente para que, en circunstancias normales, exigieran una atención mucho mayor que la ordinaria. Y, sin embargo, este tema obsesionante eclipsaba todo otro tema de la actualidad iba ofreciendo a nuestra pluma en el transcurso de los días. Nos presentamos la trascendencia de estas elecciones y conocíamos la gravedad del momento presente, que la realidad de los hechos ha cuidado de demostrar mucho antes de lo que podíamos esperar.

El domingo último Sóller acudió a expresar su voluntad en las urnas en una alta proporción. Pocas veces se había reunido un número tan considerable de electores, lo que confirma el nacimiento del espíritu de ciudadanía que hemos apuntado en anteriores ocasiones y el aumento de educación cívica que se percibe en nuestra población. Numéricamente, votó un 58'40 por ciento del censo, lo cual es ya una cifra muy apreciable comparada con las votaciones anteriores, en que se llegaba difícilmente al 50 por ciento. Y si se tiene en cuenta que la emigración produce un 25 por ciento, aproximadamente, de electores ausentes, resultará que el porcentaje se elevará a un 83 por ciento, con lo cual nuestra ciudad ha manifestado darse perfecta cuenta de la importancia que tenían estas elecciones.

El resultado que arrojó el escrutinio, ¿es sincero y verdadera expresión de la voluntad del pueblo? Para los que esperaban un triunfo rotundo de uno u otro de los tres bandos, el resultado habrá constituido tal vez una decepción. Quienes, en cambio, lo veíamos más incierto y afirmábamos el día anterior que las elecciones que hasta los mismos partidos dudaban del triunfo, hemos visto confirmado nuestro criterio. Ninguno de los tres bandos se ha adjudicado enteramente la victoria. Mientras la coalición vencía en el primer distrito, los mauristas vencían en los dos restantes y los republicanos obtenían asimismo una votación muy brillante, que les compensaba de no haber sacado candidato alguno. El resultado global que forma una mayoría de 9 concejales por una minoría de 8 demuestra lo nivelado de las fuerzas que luchaban, y cómo los resortes empleados en la contienda pueden haber influido en la elección.

La tónica general de las últimas elecciones fué que el cuadro de las antiguas organizaciones sollerenses, o, mejor dicho, la fuerza personal de sus jefes, conservaba aproximadamente el arraigo de años atrás, como si nada hubiera sucedido desde entonces. No han pesado aún bastante los ideales políticos sobre la concepción personalista de la política. Precisamente las dos únicas agrupaciones que se movían por la fuerza dinámica de un ideal han sido las que han sucumbido completamente a la fuerza de todo un viejo sistema electoral montado sobre el favor, la amistad, el chanchullo o el terror. Pero bueno es hacer resaltar que se ha reflejado en ellas un anhelo de renovación y muestras evidentes de las inquietudes por qué se debate España. A nadie se le oculta que el porvenir—y mucho más después de los acontecimientos históricos de la presente semana—es de esos muchachos que en la lucha electoral del domingo vieron sus candidatos vencidos.

Otra característica a mencionar es el desplazamiento de la opinión de lo que antaño constituyó un feudo poderosísimo. Años atrás, el maurismo sostenía que iba a comunmente al copo en todos los distritos electorales, de ordinario tenía fuerza suficiente para vencer en todos ellos. Esta vez, y a pesar de la enorme presión puesta en juego, hemos visto cómo no podía sacar siquiera las mayorías en todos los distritos y cómo en los que las sacaba el triunfo se reducía a unos pocos votos de diferencia. Quince votos han decidido el que la mayoría del Ayuntamiento esté en un bando o en otro. Y esto sin contar que esta vez los votos republicanos, que antaño iban sumados en contra, ahora han engrosado la fracción contraria, porque en este caso la derrota del maurismo hubiera sido aplastante. En conjunto, el maurismo ha sumado 2 000 votos y los restantes partidos 3.000. No puede decirse ya más que Sóller sea maurista, aun cuando el partido de este nombre haya conseguido esta vez una mayoría. Los números, con su elocuencia, enseñan claramente este desplazamiento de opinión que nosotros no hacemos más que consignar.

Ha vencido en cada distrito el bando que más ha trabajado, y no siempre de un modo pacífico. Hemos visto reaparecer las presiones y coacciones de siempre, los trucos procedimientos clásicos y hasta algunos destellos de compra de votos. No diremos en la misma proporción de elecciones anteriores, pero sí una suficiente para hacer decidir el resultado total. El monstruo del caciquismo no se resigna a dejar su presa tan fácilmente, y pretender que de la noche a la mañana sucumbiera totalmente hubiera sido demasiado pedir. Pero bueno es reconocer que ha sufrido serio quebranto y que se ha iniciado el proceso de su descomposición, que no hemos de tardar muchos días en ver consumarse totalmente.—M. M. C.

LA NUEVA POLITICA SOLLERENSE

Posteriormente a las elecciones y al escrutinio que comentamos se ha producido en España un cambio radicalísimo en la marcha de los destinos



LA NIÑA

Magdalenita Frontera Rullán

Subió al cielo el día 16 de Abril de 1931

A LA EDAD DE 14 MESES

Sus atribulados padres: D. Jaime Frontera Busquets y D.ª Catalina Rullán Vicens; hermanos: María, Catalina, Antonia, Jaime, Margarita, Ramón y José M.ª; hermano político Antonio Colom Bernat; tíos y tías, primos, primas y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida, les suplican pidan a Dios mitigue su pena concediéndoles cristiana resignación.

del país que ha dejado en un plano secundario por lo que a nuestra ciudad se refiere el resultado de la contienda electoral. No sólo esto, sino que hasta se da el caso paradójico de que mientras en casi toda España los partidos republicanos han obtenido formidables mayorías, que han decidido el cambio de régimen, en Sóller esos mismos partidos no han conseguido ni un solo puesto. Esto produce a los elementos del republicanismo sollerense una situación especial que les impide poder ser dueños absolutos de la dirección del Municipio, y trabajar desde el mismo por la consolidación de la República.

¿Cómo se resolverá esta situación embarazosa que la realidad crea en esta ciudad? ¿Llegará a constituirse el Ayuntamiento que acaba de ser elegido, conforme ha sucedido en todo el resto del país, o se elegirá uno gubernativamente, formado con elementos republicanos? Esta segunda suposición está en pugna con los principios democráticos en que se apoya el régimen que acaba de implantarse, por lo que no dudamos será rechazada de plano por sus dirigentes locales. También lo serán, sin duda, los amañes que se propongan para dar entrada a algunos republicanos en el Ayuntamiento. El nuevo régimen, que todos hemos de tener empeño en que no fracase en sus inicios, ha de entrar en el Municipio de Sóller sólo por la puerta grande de la voluntad del pueblo y no con arreglos ni imposiciones de nadie. Si las elecciones no han sido todo lo legales que debieran, deben anularse enteramente, y repetirse, para que el pueblo se manifieste libremente; pero no aprovechar la efervescencia del momento para establecer contubernios con partidos monárquicos aun cuando alguno de ellos empiece a sentir veleid. des republicanas, aprovechando la circunstancia de jugar con dos barajas y «salir de Gabriel» o de «Miguel», según el juego que haya sobre el tapete.

El pueblo quiere ver, como fruto del establecimiento de la República, un cambio de hombres y de procedimientos en la administración de los negocios públicos; una regeneración completa que demuestre que España se desprende de la podredumbre que la ahogaba y que se dispone a vivir una nueva vida. Si los viejos políticos no comprenden cuál es su misión en esta hora y no dejan el paso franco a las nuevas ideas que llegan, será el momento de usar procedimientos más expeditivos que consigan eliminarlos definitivamente del escenario político del país.—M. M. C.

El martes fué proclamada en España la República

Las elecciones municipales del domingo dieron una formidable mayoría republicana en casi todas las capitales de provincia.—En su vista, el Gobierno decidió plantear la crisis total.—El Rey abdicó por él y su familia resignó los poderes en el Sr. Alcalá Zamora, saliendo para el extranjero.—Constitución del Gobierno Provisional de la República.—Maciá proclama en Barcelona la República Catalana.—La instauración fué general en todo el país, efectuándose sin incidentes.—Entusiasmo delirante de las multitudes.—Todas las clases sociales, ejército, clero, prensa, van reconociendo paulatinamente el nuevo régimen.—Primeras disposiciones del Gobierno provisional: se ha concedido amplia amnistía; ha sido derogado el Código Penal de Galo Ponte; se abre expediente para depurar las responsabilidades de Marruecos y de la Dictadura.—Se reconocerá la libertad de cultos.—Manifiesto de Don Alfonso a la nación.

Ha llegado la República Compendio de los acontecimientos de la semana

En una clara jornada abriliana ha concrecionado lo que venía siendo un anhelo difuso de la opinión española, un afán insatisfecho de justicia y libertad, una protesta contra la Dictadura y contra toda negación de derecho: la República, que fué proclamada en todo el ámbito del país en medio de la unánime satisfacción colectiva, que ha sido exteriorizada de un modo irrefutable. Hoy puede exclamarse con mayor propiedad que nunca que *el jorn de glòria és arribat!* Iníciase con su instauración un nuevo periodo de la historia contemporánea que esperamos marcará el límite de la decadencia hispánica y el principio de su renacimiento. La República ha triunfado por la fuerza excelsa de la voluntad ciudadana. Las urnas en plebiscito elocuentísimo expresaron cuál era la voluntad de España ante la forma de gobierno y la Monarquía y sus servidores han tenido que rendirse al fallo de la opinión.

Los que siempre tuvimos la República como uno de los ideales a sostener aunque no el primordial, saludamos gozosos este día rutilante en los anales patrios, este día ubérrimo de promesas, este día que pone temblores de emoción en los pechos patriotas. La fecha del 14 de Abril constituirá un jalón trascendental en la historia de España. Las nacionalidades hispanas que vivieron oprimidas por un régimen despótico que absorbió su personalidad, recobrarán su existencia y verán reconocidos sus derechos al calor de la Democracia triunfante. La Libertad y el Derecho, se instaurarán de nuevo para regir la vida española, de la que no debieron ser nunca separados. La Justicia, tan atropellada estos años últimos, hará sentir por igual entre todos los ciudadanos el imperio de las leyes, que se crean para protegerles y no para perseguirles. Un nuevo estado de cosas basado en la equidad y en la democracia se instaura en estos momentos para canalizar las ansias nacionales hacia un futuro venturoso.

En esta hora solemne en que se forja una España nueva, todos los ciudadanos han de reconocer y acatar el nuevo gobierno constituido y prestarle su ayuda para que se consolide y arraigue. Si todos coincidiáramos en censurar el régimen anterior, que llevaba al país al caos y a la ruina, ahora hemos de coincidir también en apoyar el régimen que acaba de establecerse, que viene a acabar con aquella anarquía y a iniciar una era de paz y prosperidad. La República—el nombre ya lo indica: cosa pública—ha de ser cosa de todos. Todos los españoles hemos de interesarnos por ella y no hemos de permitir se malogre un ideal, tanto tiempo acariciado, en el momento de convertirse en realidad. Todos hemos de ayudar a desvanecer recelos para que nadie desconozca las excelencias de un sistema de gobierno que instaura el gobierno del pueblo por el pueblo mismo. Todos hemos de hacer, que en un día próximo, hasta los adversarios se declaren vencidos por la bondad de la forma republicana y la causa se adueñe de todos los corazones.

En medio del júbilo presente, que no hemos de disimular, no hemos de olvidar nuestra condición de mallorquines y la misión que nos está encomendada en un futuro próximo. Los que preveíamos esta hora radiante y queríamos laborar en la vida pública por la hora inmediata, o sea por aquella en que, implantado el régimen democrático, debíase establecer para las regiones el gobierno autonómico o federal, vemos acercarse el momento con cierto temor. Reconocemos que la opinión mallorquina no está suficientemente preparada aún para recibirlo. El provincialismo vacío e insípido usurpa aún el puesto de la conciencia de nuestra personalidad mallorquina. Y sería sensible y lamentable que, por incapacidad e inconsciencia, perdiéramos la oportunidad única de establecer el gobierno propio en nuestra propia tierra. Esta es la misión en que todos debemos coincidir ahora, después que desaparece con su obtención lo que dividía a quienes coincidían en el doble objetivo a lograr, pero que invertían en su conciencia el orden de prelación.

Se ha cumplido la voluntad del pueblo. Ha llegado la República envuelta en el prestigio de su misma bondad. Como periodistas y como patriotas saludamos cordialmente su llegada, que no quisiéramos ver empañada por ningún acto que la desdore.—M. M. C.

Se ha producido en España un acto tan importante que, no obstante el carácter localista de este semanario, queremos se refleje en estas columnas. Su enorme trascendencia nos obliga a condensarlo para que nuestros lectores, y de un modo principal los que residen en el extranjero, tengan una sucinta relación del modo cómo ha sido instaurada la República.

El origen del cambio de régimen está en el resultado de las elecciones municipales del domingo último. Estas se celebraron en toda España con una sinceridad que ha sido reconocida unánimemente por monárquicos y republicanos. El resultado en la casi totalidad de las capitales españolas ha sido de franca mayoría republicana en una proporción aproximada de un 65 por ciento del número de concejales electos.

Todos los políticos coincidieron en afirmar que las elecciones habían tenido un carácter de plebiscito contra la monarquía. El mismo presidente del Consejo reconoció que el país se había declarado republicano.

Ante el resultado de las elecciones, se reunió el Consejo de Ministros para examinar la situación que aquél creaba. Los leaders republicanos publicaron un manifiesto a la opinión nacional en que se pedía que todos trabajaran por el advenimiento de la República, declinando ante el país y la opinión internacional la responsabilidad de cuanto «habrá de suceder» si no se satisfacía el deseo del pueblo. La Unión General de Trabajadores hizo público que declararía la Huelga General revolucionaria si el poder público intentaba resistir contra la voluntad del pueblo por medio de una nueva Dictadura.

El Consejo de Ministros decidió aconsejar al Monarca la celebración de consultas. El rey llamó a Palacio a los señores Sánchez Guerra, Melquiades Álvarez, Cambó, Villanueva. El martes por la tarde el Rey reunía a los consejeros de la Corona, haciendo resignación de poderes en la persona del Jefe del Gobierno.

El conde de Romanones ha sido el encargado de hacer entrega de dichos poderes al Sr. Alcalá Zamora, a quien ha pedido la vida para el Rey. Este prometió sería respetada la de toda la familia real si abandonaban rápidamente el territorio nacional. En la misma noche, D. Alfonso salía en auto para Cartagena, en donde se embarcó en el crucero «Príncipe Alfonso», desembarcando en la madrugada del jueves en Marsella. La familia real salió en tren ese día para reunirse con el ex-soberano en París.

El mismo jueves quedó proclamado el Gobierno Provisional de la República, que ha quedado constituido en la siguiente forma:

Presidencia: Nicéfo Alcalá Zamora.

Estado: Alejandro Lerroux.
Gobernación: Miguel Maura.
Hacienda: Indalecio Prieto.
Guerra: Manuel Azaña.
Marina: Santiago Casares.
Justicia: Fernando de los Ríos.
Trabajo: Largo Caballero.
Instrucción Pública: Marcelino Domingo.

Fomento: Alvaro de Albornoz.
Economía: Nicolau d'Oliver.
Comunicaciones: Diego Martínez Ríos.

Al conocer el pueblo el curso de los sucesos, desbordóse en todas partes entusiasmo. El miércoles y jueves España ha estado envuelta en fiestas para celebrar el cambio de régimen. La fuerza pública no sólo no opuesto en ningún momento a las manifestaciones del pueblo, sino que en muchos casos hasta se ha sumado a las mismas.

En Cataluña, y al mismo tiempo en Madrid tenían lugar los sucesos, el venerable patricio D. Francisco Maciá procedía igualmente a la proclamación de la República Catalana en fraternidad con las restantes provincias españolas. En toda la tierra cataluña se proclamó con la misma unidad y entusiasmo la República, instaurándose un Gobierno provisional.

Todos los sectores del país se congratando el nuevo régimen esta magnitud. El ejército y la marina, por sus generales y almirantes han mostrado al Gobierno que aceptaban la voluntad popular y le han ofrecido su colaboración. El clero ha visitado al Gobierno y le ha ofrecido su colaboración y le ha ofrecido su colaboración. Las autoridades constituidas. La y las entidades económicas también expresando su adhesión al nuevo estado de cosas.

El Gobierno provisional ha sido su labor, que es seguida por la con respetuosa atención. Entre los notables acuerdos adoptados, han consignar la concesión de una amplia amnistía por los delitos políticos, de Somatenes, incoar expedientes por las responsabilidades de Marruecos, de la Dictadura, fusilamiento de Galán y García Prades, y derogación del Código penal tatorial.

Antes de marchar D. Alfonso ha dejado un manifiesto en que ha sido publicado después de su salida de España, en el que dice: «nuncia a ninguno de sus derechos que no ha querido enfrentar los patriotas en una guerra civil.»

GLOSSARI

TOTHOM EN SENTIA LA OLOR

Tothom en sentia la olor, i molts ho veien com una cosa inevitable, si bé és veritat que pocs eren els que ho esperassen per aquests dies.

La proclamació de la República a Espanya és, pel que afecta als republicans de Sóller, un èxit que ha sorprès la majoria empresa.

A molts sentireu dir que ells ja s'ho pensaven, però no era oportú escampar-ho... etc. Allò que deiem: tothom en sentia la olor. Es, doncs, sense vanagloria ni pretensions profètiques que puc copiar a continuació unes línies que vaig escriure el mateix la primera setmana del mes d'octubre darrer, que deien literalment: «Però no cal que plorem per endavant la ruïna d'una Espanya plena de saba i de vitalitat, capaç del més bell dels redreçaments.»

Allò que veim esfondrar-se no és el país; no és el poble heterogeni que «treballa, pensa i ora». És «l'obra morta d'aquella» que perilla. Allò que sentim cruixir veim trontollar és un règim caduc qui

cedeix i va ajupint-se sota el pes aclaparant de les pròpies culpes.»

NULLA EST REDEMPTIO

Les eleccions darrerres demostraren que, a Sóller, el temps passa debades.

L'ensaimada electoral—símbol del tripijoc caciquista—compra de vots, coaccions i traveses—va triomfar en tota la línia.

Hi ha seleccions d' homes que voten per una idea, però el «gran públic» elector encara es mou per obra i gràcia dels cacics en pugna.

Res; que si la República no ho capgirava tot, a Sóller tenim règim d'ensaimada electoral per molts d'anys.

CACICS

Un mot per als republicans actius de Sóller: L'entrada en el règim novell us dona el timó del nostre Municipi. Sempre us heu manifestats contraris a tot caciquisme, per democràcia.

Esser veritable democràcia, és, però, molt més fàcil al carrer que al Consistori. Guardau-vos d'engendrar un caciquisme novell que faci bons els vells cacics que tots hem blasmat un dia o altre.

Just.

COLABORACIÓ

Después de las Elecciones

Voz del pueblo vivo. Sagrada voz de las muchedumbres. Plebiscito de la civilidad. Fuerza aplastante de la soberanía Ciudadana.

España quiere la República. No la quiere con ira, sino con paz; no con vesania, sino con derecho; no en el motín, sino en la urna; no a tiros, sino a volos.

La España auténtica, la España libre y digna, la Patria que trabaja y crea, constructiva, fecunda, unánime, clamorosa y apasionadamente: República.

La España verdadera, esa en cuyas entrañas productivas manotearon las garras del desorden pseudolegal; esa cuya libertad física y cuyo pensamiento fueron aherrojados por el despotismo; esa cuyos títulos de ciudadanía rasgaron las espuelas de las dos dictaduras y cuyas arcas depauperadas sufrieron el saqueo de los gobiernos clandestinos, la violación de los atracadores de la «Gaceta», el escarnio de los reaccionarios

de la mofa de los caciquismos, de los neopopulismos de los tartufismos; esa España que fué víctima y hoy es señora; esa España vejada y oprimida; esa España encadenada e irredenta, quebró sus cadenas, y puesta en pie desde el nacimiento del día, gravó la fecha del 12 de Abril sobre la página más grande de la historia de nuestra Libertad.

¿Qué es lo que esta victoria, cuya magnitud ha superado incluso las esperanzas nuestras, viene a demostrar? Es, solamente, la fuerza organizada con las milicias republicanas quienes han arrollado con este plebiscito el aparato presuntuoso y calumniador de los reaccionarios? No. El plebiscito ha sido nacional. Tuvo solidez y cuantía que saltaron sobre el cálculo de los estrategas políticos. No ha sido la coalición; ha sido el pueblo. No fueron los partidos: fué España. No es una mayoría: es la República.

La República en los Ayuntamientos. Esta es la magna verdad, la única verosimil, la primera verdad íntegra y nacional, que el pueblo en cuanto se le permitió, ha pronunciado con arrogancia superable...

Los concejales que han triunfado de todo tan patético, tan excepcional, representan, en pura democracia, la súbita voluntad del pueblo. Porque su autoridad—investidura de los derechos máximos—no ha germinado a la sombra del artículo 29, sino que ha sido consagrada voto a voto, voluntad por volun-

tad, hombre a hombre. No ha manado como negra y tradicional escurridura del caciquismo, sino que es el fruto de esa maravillosa simiente de civilidad sembrada por la prensa, por los propagandistas, por el alfabetismo y por la libertad glorificada con sangre de mártires...

El propio jefe del Gobierno, confesó ayer la abrumadora realidad del sufragio:

—Nos hemos encontrado con que el pueblo era republicano.

Sí: republicano. España es republicana; ya lo era. Lo era en Diciembre. Lo era al derrumbarse la primera dictadura. Lo era cuando se consumó la transfusión del gabinete Berenguer en el gabinete Romanones Cambó.

Para que se enterasen el jefe del Gobierno y el jefe del Estado no bastaba con fusilamientos, persecuciones, destierros, ni con mítines, desfiles, artificios, inestabilidad financiera, huelgas, sublevaciones.

Para que no se enterasen el jefe del Gobierno y el jefe del Estado, bastaba la mordaza de la censura, los asaltos a los periódicos liberales, los agentes provocadores, los legionarios impunes, los sobornos a la prensa extranjera, la confiscación de la expresión pública, la impunidad de empréstitos, desafueros, intervius, frases ministeriales, ironías de Romanones, notas del profeta de las Ramblas...

Para que el jefe del Gobierno haya confesado que España era republicana, la República no ha necesitado más que decirlo. Decirlo con su voto, de una vez para siempre.

El pueblo quiere la República y la pide. La pide con el voto, como un pueblo libre, culto, civilizado.

Pide la República porque es su deseo y porque sabe que puede imponerla. Si la Monarquía comprende esto, puesto que lo confiesa, debe acatar la voluntad del pueblo y renunciar a su dominio, mantenido con injusticia, con ilicitud y con sangre sobre el sagrado territorio hispánico.

Doce de Abril. Soberbia página forjada sobre el yunque del derecho, por el martillo generoso de las democracias españolas. Respuesta solemne, en nombre de la Ley, a un estado sin ley, sin piedad y sin fuerza, puesto que la única

Luis Canals Marqués Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de Canals, 1

fuerza es el Pueblo cuando el Pueblo pronuncia la verdad de su alma.

Doce de Abril. Ni revolución ni anarquía: República.

Ni coacción ni desenfreno: Orden.

Ni brutalidad ni abuso: Ley.

Ni soborno ni simulación: Sufragio.

Ley, voluntad añorada como diáfano manantial de derecho sobre el tórax ibérico, tan castigado, torturado, profanado...

El pueblo ha demostrado la villanía de los insultos y las difamaciones tras de los cuales bafia la reacción su última y deplorable pelea.

Han ordenado la República todas las fuerzas auténticas del pueblo: intelectuales y campesinos, capitalistas y obreros, religiosos y laicos.

Han votado la República, no la desesperación, la demagogía y la anarquía, sino la disciplina, la inteligencia, el orden, la fe y el hogar.

Frente a la burda maniobra del caciquismo en el agro gallego, en la triste llanura castellana y en los muertos latifundidos andaluces, España, la verdadera España consciente, la que piensa y crea, la que produce y paga, la España de las urbes y las tierras labradas, la España que tiene unas pocas escuelas, fábricas, redacciones y universidades, la verdadera España ha dicho, con un gesto supremamente hermoso, magistralmente lleno de serenidad y de severidad:

— República.

Que así sea. Que la Razón no oscurezca la voluntad ni la inteligencia de quienes pueden darle la República al pueblo, y que el pueblo no haya de ganarla en la calle, a través de una tragedia que no podría alterar lo inalterable.

Que todos los egoísmos sean sacrificados al bien de este pueblo noble y bueno, que, después de ocho años de expropiaciones, locuras y martirios, no ha impuesto sus derechos como esclavo, sino como hidalgo; no con la barbarie de que le acusaban los fanáticos defensores del trono, sino con la mesura y la abnegación de un pueblo que, ante todo, es un pueblo caballero.

República. Del lado de la República están la dignidad y la ley, la fuerza y el alma de España.

Está también su salvación.

En nombre de la Ley, el Pueblo debe ser noble hasta el final de su victoria.

En nombre de la Ley y de la Humanidad, el Rey debe acatar la voluntad del Pueblo.

La Historia, generosa madre, guarda siempre el perdón para el patriota.

La Derecha Liberal Republicana, tiene ya su representante en los Ayuntamientos. Elegidos por esa avalancha de ciudadanía que en bien de España se ha impuesto.

Es el partido, que dentro de la República se impondrá a los demagogos y exaltados.

La Monarquía, junto con sus errores, desaparecerá pronto. Es preciso que la gente de orden se aliste en dichas filas. El supremo amor a los principios de Religión, Patria, Orden y Familia, así lo requieren, y es preciso que así lo comprendan la mayoría de los españoles.

España quiere vivir. España quiere progresar. Anulemos el caciquismo de una vez. Sepamos aprovechar la lección del domingo. La buena causa, la representa la República y así será si los españoles saben comprenderla.

J. M. DE VINCI.

Tarragona a 15 de Abril de 1931.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

18 Abril de 1891

El Alcalde de esta villa, Sr. Joy, dió cuenta al Ayuntamiento en la penúltima sesión ordinaria que celebró, de que a consecuencia de las obras del ensanche del Cementerio rural había tenido que inutilizarse la sepultura n.º 64, que fué de los herederos de D. Bartolomé Coll, y por este motivo se había convenido en abonar 135 pesetas a D. José Oliver y Coll, Pbro. por los perjuicios causados con la pérdida de la citada sepultura, y el Ayuntamiento acordó aprobar el convenio y que se satisfaga al Sr. Oliver la expresada cantidad.

En extremo beneficiosa supónese habrá sido el agua caída en nuestra región durante la pasada semana, tanto por lo que respecta a los sembrados como al arbolado. Sin embargo, existe entre los agricultores la duda de si lo habrá sido igualmente, o más bien pernicioso, para la flor del manzano, que se presenta abundante en el momento actual.

No ha dejado de llamar la atención de este vecindario el aspecto que presentó el Puig Major al amanecer el día, el viernes de la pasada semana, con su cima cubierta de nieve, cosa ya, al parecer, extemporánea. Debido a ello y a las lluvias que habían caído antes, los torrentes todos llevan un buen caudal de agua. Ante este espectáculo, si se dejara sentir el frío con alguna mayor intensidad podría creerse que nos hallamos todavía en pleno invierno.

Según noticias, al personarse las comisiones de los Ayuntamientos de Sóller y Fornalutx en el límite de los términos municipales de ambos pueblos, en el punto conocido por la acequia de Ca'n Gotleu, para proceder al amojonamiento de la línea divisoria en la forma acordada por la Excm. Diputación Provincial, manifestó la de Fornalutx no estar conforme en proceder al deslinde de que se trataba por haber recurrido en alzada en contra de la citada resolución. Y toda vez que ésta había sido declarada firme por la Comisión Provincial y no habiéndose comprobado por medio del correspondiente documento la existencia del recurso, a pesar de haber interesado su presentación, se requirió al Notario para que hiciera constar en acta lo indicado por aquella Comisión. Verificado lo cual se interrogó a la misma si estaba conforme en que se procediese al citado deslinde en la forma ordenada, y contestó que no se oponía a ello, facultando para que los mojones de su pertenencia que tentan que quitarse fuesen retirados en el sitio que se considerase más conveniente, lo que también se hizo constar en acta, procediéndose luego al amojonamiento de la línea divisoria de los dos términos municipales del modo que había resuelto la Corporación provincial.

La función que se dió con osos amatestrados el domingo por la tarde en la plaza de toros, resultó de escasisima importancia. Por esto la concurrencia, poco numerosa, que había asistido, salió del espectáculo completamente desilusionada y en su mayoría indignada por creer que la tal función no había sido más que una burla.

XUT Semanario humorístico de futbol venta: San Bartolomé, 17

El resultado de las elecciones

El domingo último celebráronse en esta ciudad las elecciones municipales, cuyo resultado comentamos en el artículo editorial del presente número.

A las ocho de la mañana quedaron constituidas las Mesas en todos los colegios electorales y empezó la votación.

Desde este momento empezaron a circular los automóviles y bicicletas al servicio de los diferentes bandos políticos, unos trayendo o llevando recados y otros transportando electores desde su domicilio

al colegio donde debían éstos depositar su voto.

Como de costumbre, en las casas próximas a los colegios electorales establecieron los partidos maurista y de coalición puestos para obsequiar con ensaimadas y bebidas a los electores.

La elección transcurrió sin incidente alguno, reinando durante todo el día gran entusiasmo, y a las cuatro de la tarde se declaró ésta terminada. Verificóse el escrutinio el cual ofreció el siguiente resultado:

Distrito 1.º Convento-Rectoría

	Sección 1.ª	Sección 2.ª	Total
D. Buenaventura Mayol Puig	51 votos	36	87
» Eugenio Lozada Fiol	44 »	25	69
» Pedro Rullán Pastor	34 »	20	54
» Andrés Arbona Oliver	44 »	26	70
» Pedro Juan Castañer Ozonas	118 »	80	198
» José M.ª Puig Morell	118 »	93	211
» Bartolomé Suau Ballester	110 »	75	185
» Antonio Vicens Garau	102 »	68	170
» Miguel Colom Mayol	140 »	129	269
» José Bauzá Llull	132 »	127	259
» José Forteza Forteza	122 »	118	240
» Mateo Frontera Pizá	123 »	109	232

Distrito 2.º Casa Consistorial-Hospicio

	Sección 1.ª	Sección 2.ª	Total
D. Francisco Forteza Forteza	121 votos	109	230
» Damián Lladó Colom	129 »	105	234
» Bartolomé Mayol Mayol	137 »	105	242
» Guillermo Mora Alcover	130 »	119	249
» Damián Ozonas Pastor	39 »	54	93
» José Serra Pastor	56 »	68	124
» Antonio Martí Oliver	43 »	52	95
» Juan Casasnovas Escalas	41 »	46	87
» José Aguiló Pomar	106 »	113	219
» Onofre Bauzá Castañer	117 »	91	208
» Miguel Arbona Oliver	105 »	93	198
» Andrés Oliver Deyá	96 »	84	180

Distrito 3.º Alquería del Conde-Huerta

	Sección 1.ª	Sección 2.ª	Total
D. Antonio Colom Casasnovas	105 votos	105	210
» Bartolomé Pastor Gomila	90 »	98	188
» Salvador Frontera Oliver	85 »	101	186
» Ramón Pastor Arbona	81 »	101	182
» José Canals Pons	75 »	103	178
» Jaime Canals Serra	61 »	106	167
» Miguel Arbona Colom	56 »	68	124
» Jorge Arbona Rullán	34 »	63	97
» Miguel Moyá Bestard	30 »	72	102

La Junta Municipal del Censo Electoral se reunió el jueves de esta semana al objeto de verificar el escrutinio y proclamó concejales a los señores que alcanzaron mayor número de votos.

Por el Gobierno se ha cursado a los Gobernadores civiles las siguientes órdenes:

«Proceda V. E. inmediatamente constitución todos los Ayuntamientos esa provincia acatando resultado sufragio día 12 conforme ley municipal 1877; salvo aquellas localidades en que se hubiesen formulado o se formulen protestas por coacciones o falseamiento elección en cuyo caso

quedará en suspenso la constitución del Ayuntamiento y V. E. requerirá Comité conjunción Republicano Socialista para que designe comisión meramente gestora con carácter interino, compuesta de un representante por cada distrito. En estos casos se incoará el oportuno expediente electoral que habrá de tramitarse con la mayor rapidez posible.»

Como en el acto de proclamación de concejales se produjeron protestas, es probable que las elecciones de Sóller sean anuladas. En este caso se tendrá que nombrar la Comisión gestora en la forma que ha ordenado el Gobierno Provisional de la República.

Proclamación de la República en Sóller

En la tarde del martes, a medida que se iban conociendo por la radio las noticias de los acontecimientos que iban desarrollándose en Madrid, Barcelona y otras poblaciones españolas con motivo de la proclamación de la República y constitución del gobierno provisional, aumentaba la efervescencia en esta ciudad que su conocimiento provocaba.

Fueron muchas las personas que no asistieron al trabajo para conocer el desarrollo de los sucesos. A media tarde empezaron a reunirse en la plaza de la Constitución grupos de personas que comentaban acaloradamente las sensacionales noticias que iban conociéndose. A las cinco se agrupaba frente a la Casa Consistorial gran número de vecinos deseosos de enterarse del curso de los hechos históricos que iban produciéndose.

A esta hora empezaron a comparecer significados elementos del republicanismo local, cuya presencia fué saludada con aplausos. En el salón de sesiones se iban reuniendo los candidatos a concejales, directivos del Partido Republicano Federal y numeroso público. El tema apasionante era la instauración de la República, que se verificaba en aquellos momentos en toda España.

Algunos elementos notificaron al señor Alcalde que se acababa de proclamar la República y que les permitiera izar la bandera y proclamarla en esta población.

El Sr. Colom les contestó que no tenía de ello ninguna noticia oficial y por lo tanto que aguardaran a ver si se recibían.

Más tarde fué repetida por radio la noticia, y entonces un grupo de republicanos, presidido por D. Antonio Mayol Simonet, D. Lorenzo Roses Bermejo y D. Jaime Bennassar Mayol, interpretando el sentir de la multitud procedió a la proclamación de la República en Sóller sin que se opusiera el señor Alcalde, dirigiendo la palabra al pueblo desde una ventana de las Casas Consistoriales.

Fué el primero en hablar el Sr. Mayol Simonet, quien dijo que siempre había sido republicano y había estado al lado de los humildes, y que era por estos motivos que se le había designado para realizar aquel acto trascendental de proclamar la República, que había aguardado durante toda su vida. Expresó la satisfacción que ello le producía, porque era la plena realización de sus ideales, y rogó a todos no alteraran el orden y se comportaran con corrección para demostrar que la República no era lo que querían presentarla sus enemigos. Pidió también respeto para los contrarios, lo cual, dijo, no sé si será católico, pero cristiano sí lo es, y yo cristiano lo he sido siempre. Agregó que la República había fracasado en otras ocasiones por los excesos realizados por sus partidarios. Por lo tanto, es preciso que esta vez no caigamos en los mismos defectos y de este modo conseguiremos afianzar la República que es legal.

Terminó diciendo que iba a izar la bandera que en adelante nos cobijaría a todos, y esperaba que el pueblo de Sóller la respetaría del mismo modo que hasta aquí había respetado la otra.

Una estruendosa salva de aplausos acogió las últimas palabras del Sr. Mayol, que se repitió al izar éste la bandera republicana en el frontispicio de la casa comunal. Al mismo tiempo fué izada por D. Damián Ozonas la bandera mallorquina, que también fué acogida con una ardorosa ovación.

Seguidamente usaron de la palabra don José Serra Pastor, D. Damián Ozonas Pastor, D. Juan Casasnovas Escalas y don Lorenzo Roses, pronunciando breves y cálidos parlamentos que produjeron nuevas manifestaciones de entusiasmo, que la falta de espacio nos priva de reproducir. Todos, pero, coincidieron en recomendar no se alterara el orden. Fué vitoreada clamorosamente la República.

Seguidamente fué quitado el cuadro del Rey, que presidía el Salón Capitular, y se nombró una Comisión para cuidar de la implantación en Sóller del nuevo régimen.

D. Antonio Mayol Simonet fué nombrado Presidente de la Junta Provisional, re-

presentante en Sóller del Gobierno República Federal Española, e inmediatamente publicó un bando en el cual hizo saber al vecindario haber sido proclamada Madrid y en toda España la República, habiéndose nombrado Presidente del gobierno Provisional a D. Niceto Alcalá Zamora. Añadía en dicho bando que sus compañeros de la Junta Provisional son los señores que presentó el Partido Republicano de esta localidad en las elecciones municipales del domingo, formando parte de la misma D. Jaime Bennassar Mayol, D. Lorenzo Roses. Recomendó al vecindario de Sóller, siempre tan sensato, den y moderación, respeto y deferencia para todos, para las Autoridades de ahora, para los hombres significados en política y para el Clero.

Terminó pidiendo a todos que su comportamiento y su rectitud colaboraran con esfuerzo decidido y honrado de la Junta Provisional Republicana, y más que recomendó al vecindario moderación y orden.

Acto continuo se organizó una manifestación, que recorrió las principales calles y plazas de la ciudad, precedida de banderas republicanas y de la banda de música «Lira Sollerense», que ejecutó en el silencio de la multitud «La Marsellesa». Esta manifestación fué presidida por la comisión de los candidatos republicanos, frente de los cuales iba D. Buenaventura Mayol.

Las banderas republicanas procedieron del antiguo Casino Republicano Sollerense y las guardaba en su poder el ex republicano D. Salvador Calatayud. Una comisión de jóvenes, presidida por D. González, fué a recogerlas, y al regresar aquél a entregarlas fué amenzado arrebárselas a la fuerza, accediendo fin a los deseos de los visitantes.

Diversos funcionarios públicos fueron enterados oficialmente de los acontecimientos y a cumplimentar a la nueva autoridad constituida.

Por la noche, a las nueve y media, lugar en la Casa Consistorial una reunión de las principales figuras del republicanismo local con objeto de enterarse del curso de los acontecimientos.

Tomaron asiento en la presidencia Antonio Mayol Simonet, a quien acompañaban los Sres. D. Lorenzo Roses, D. Jaime Bennassar, D. Buenaventura Mayol, D. José Serra, D. Damián Ozonas, Eugenio Losada, D. Andrés Arbona, Juan Casasnovas, D. Miguel Arbona, Miguel Moyá, D. Pedro Rullán, D. Antonio Martí y D. Jorge Arbona, y el Secretario e Interventor del Ayuntamiento Guillermo Marqués y D. Juan Campañer.

En el público, una enorme muchedumbre llenaba totalmente el salón.

Abierto el acto, el Sr. Mayol Simonet dijo que oficialmente no tenían noticia de Madrid, que sólo se sabía por la radio había comunicado. Añadió que sus amigos le habían nombrado para cargo de Presidente de la Junta Provisional de la República, lamentando no tener condiciones para desempeñar con acierto pero que ha tenido que aceptar por complacencia. Pidió a todos tuvieran paciencia para esperar los acontecimientos, pues daba el caso de que aún desconocían a sus superiores a quienes habían obedecido. Añadió que sólo tenían conocimiento de la circular del Gobernador insertaba «La Última Hora», a la que el Secretario se daría lectura segundamente.

Leída la circular, que firmaban los señores Pou, Juliá y Bisbal y que el público acogió con grandes aplausos, el Sr. Mayol continuó diciendo que, en virtud de dicho documento, sólo correspondía dar el parabienes al Gobernador civil de que se habían enterado asumiendo la representación de esta localidad y que se ponían a su disposición esperando órdenes.

Para terminar, propuso se rindiera tributo de piedad y de amor a las víctimas que haya causado el periodo de implantación del nuevo régimen guardando unos minutos de silencio.

Futbolístiques

Demà el «Ràpid E. C.» i el «Sóller F. B.»

Fins ahir no se sabé el nom de l'equip que havia d'entendre-se amb el Sóller de nou, al Camp d'En Mayol. Era un poc difícil aconseguir el desplaçament de capja que tots volien veure el partit de Campionat d'Espanya a celebrar a ciutat entre el Club Deportivo Mallorca (ex-Afonso XIII) i el Castellón F. C.

A la fi el Ràpid donà el seu consentiment i aquest serà l'equip contrincant.

Seguint la nova norma, el Sóller presentarà uns quants nous elements que demostraran la seva vàlua en el partit d'entrenament que se jugarà diumenge passat, el temps que el cronista cumpria amb un deure ciutadà. Per aquesta causa és que no publicam ressenya del partit de referència.

BACK.

Registro Civil

NAOIMIENTOS

Día 8.—Manuel Lobo Morell, hijo de Manuel y Margarita.

Día 9.—Catalina Enseñat Torres, hija de Guillermo y Catalina.

Día 10.—Gaspar Nadal Ramón, hijo de Miguel y María.

Día 10.—Margarita Pizá Castañer, hija de Juan y Francisca.

Día 11.—Margarita Cunill Ferrer, hija de Gabriel y María.

Día 17.—Pedro Antonio José Bernat Crespi, hijo de Guillermo y Paula.

MATRIMONIOS

Día 16.—Pedro Juan Oliver Arbona, con Magdalena Casasnovas Castañer, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Magdalena Frontera Rullán, de 14 meses, calle de la Alquería del Conde, n.º 18.

Puestos en pie todos los presentes, rindiendo este homenaje a la memoria de los mártires de la Libertad. Acto continuo el Sr. Mayol agradeció al pueblo de Sóller las muestras de cultura que había dado con motivo de los actos realizados para proclamar la República, recomendando a todos mucha serenidad y energía, pero mucho respeto también. Seguidamente dióse la reunión por tercera vez en medio de entusiastas vítores a la República, a Galán y Hernández, a Mallorca, a D. Antonio Mayol y al nuevo Ayuntamiento. Es de notar que en medio del entusiasmo no ha sido proferido en acto alguno ningún grito irrespetuoso. Mientras se celebraba esta reunión, la banda de la «Lira Sollerense» daba, en la plaza de la Constitución, que ofrecía un aspecto, un concierto musical que fué muy aplaudido con la Marsellesa, cuyo himno fué grandemente aplaudido.

El miércoles ondearon durante todo el día las banderas republicana y mallorquina en la fachada de la casa Consistorial. Durante la mañana, el señor Alcalde, Miguel Colom, publicó un bando manifestando que según instrucciones recibidas del señor Gobernador, el Gobierno provisional de la República Española había decidido declarar fiesta nacional el día 16 de abril, y, en su consecuencia, pedía al vecindario honrara la implantación del nuevo régimen dejando el trabajo. Comisiones de jóvenes republicanos recorrieron fábricas, talleres y demás lugares de trabajo pidiendo no se trabajara aquel día, siendo favorablemente acogidos en todas partes. Por la tarde, el paro fué general en esta población.

La banda de la «Lira Sollerense» dió un nuevo concierto en la plaza de la Constitución, y con este motivo llegó a reunirse en la misma numerosa concurrencia.

El jueves empezáronse a tener noticias respecto a la normalización de la vida municipal.

En virtud del oficio remitido por el señor Gobernador civil de la República en esta provincia, en la tarde del pasado jueves, día 16, nombrando Alcalde de esta ciudad al señor D. Lorenzo Roses Bermejo, tomó este señor posesión de dicho cargo de manos del Alcalde saliente, D. Miguel Colom Mayol, de cuya ceremonia se levantó la siguiente acta:

«En la ciudad de Sóller, a diez y seis de Abril del año mil novecientos treinta y uno. Siendo las diez y seis horas del día se reunieron en el salón despacho del señor Alcalde, los señores D. Miguel Colom Mayol, último Alcalde del periodo monárquico; D. Lorenzo Roses Bermejo, que ha sido designado por el señor Gobernador civil de Baleares para Alcalde de la República en esta ciudad; D. Juan Campins Fontclara, Interventor de los fondos de este Ayuntamiento; D. Andrés Oliver Bernat, Depositario de los fondos del Municipio, asistidos de mí, el infrascrito Secretario, al objeto de dar posesión al señor Roses del cargo de Alcalde del Régimen Republicano.

Se enteraron los reunidos de un oficio de esta misma fecha del señor Gobernador civil de esta provincia dirigido al infrascrito Secretario, en el cual manda que el Sr. Roses se haga cargo de la Alcaldía de Sóller y expresa su deseo de que se le preste todo el auxilio necesario, y seguidamente el señor Colom, Alcalde cesante, manifestó rendir acatamiento a la orden recibida de la Superioridad, añadiendo que creía que la mejor prueba de patriotismo que se puede dar en estos momentos es la de cumplir las disposiciones que dicte el Gobierno constituido por la voluntad soberana del pueblo que ha proclamado la República, y él, que ha militado siempre en un partido de orden, faltaría a sus intimas y honradas convicciones y haría traición a su conciencia si no prestara su apoyo para servir a Sóller, a Mallorca, y a España, por cuya grandeza y prosperidad considerará serán pocos cuantos sacrificios haga.

Inmediatamente hizo entrega de las insignias de Alcalde al señor Roses, primer Alcalde de la naciente República, quien, al recibirlas, dijo que pondría toda su buena

voluntad para defender los intereses de este Municipio y que con todas sus fuerzas laboraría por la Patria a fin de consolidar la República, cosa que no duda se conseguirá sirviendo a todos por igual y administrando siempre justicia.

Los funcionarios municipales presentes al acto dieron al Alcalde entrante seguridades de que, desde sus cargos respectivos, servirían con fervor y lealtad al nuevo Régimen, laborando con el Alcalde para mejorar en cuanto puedan la administración sollerense, quedando como siempre a disposición del Ayuntamiento y de todo el vecindario.

En este momento se dió por terminado el acto, firmando todos los señores expresados la presente acta, cuyo contenido certifico.—Miguel Colom.—Lorenzo Roses.—Juan Campins.—Andrés Oliver.—Guillermo Marqués.

Una vez practicadas todas las formalidades del caso, el señor Colom despidióse de los funcionarios municipales y salió acompañado de éstos y del nuevo Alcalde, Sr. Roses. Seguidamente el señor Secretario del Ayuntamiento efectuó la presentación del personal al Alcalde entrante, al que ofrecieron todos su más decidido concurso para que su labor al frente del Ayuntamiento en las actuales circunstancias redunde en provecho de la ciudad y afianzamiento de la novel República.

El mismo día el señor Roses publicó el bando de salutación al vecindario que a continuación copiamos:

Don Lorenzo Roses Bermejo, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento Republicano de la ciudad de Sóller.

Hago saber:

Que he sido nombrado por el señor Gobernador civil de la República en esta provincia, Alcalde de esta ciudad, de cuyo cargo he tomado posesión en el día de hoy. Al recibir las insignias de mando me creo en el deber de dirigir a este vecindario un saludo cariñoso, entusiasta, en demostración de la satisfacción que siento por haber logrado ver convertido en rea-

lidad el ideal defendido con tesón y que fué siempre noble aspiración de todo buen ciudadano, amante de su patria y de la libertad.

En este momento de emoción intensa, en el cual he puesto sobre mis hombros una carga superior a mis débiles fuerzas, os pido que me ayudéis en la labor que es preciso realizar para que nuestro pueblo avance por el camino del progreso, secundándome en la obra necesaria para que la República recientemente proclamada alcance la firmeza indispensable para desarrollar con eficacia el saneamiento de la administración dentro de los ideales de Paz, Justicia y Libertad.

Vuestro Alcalde espera merecer el concurso de todos y en él confía, y por ello os da anticipadas gracias en su nombre y en el de los ciudadanos que rigen en los actuales históricos momentos la novel República Española.

Sóller 16 de Abril de 1931.—El Alcalde, Lorenzo Roses.

El mismo señor Roses, después de posesionado del cargo de Alcalde, expidió a los señores Presidente del Gobierno provisional de la República, Gobernador civil y Alcalde de Palma los siguientes telegramas:

Alcalde a Presidente Gobierno Provisional de la República—Madrid.

En nombre del pueblo de Sóller envío a Ud. efusivo saludo y felicitación por el triunfo de nuestros ideales ofreciéndole decidido concurso para laborar en pro de la República.

Alcalde a Gobernador Civil—Palma.

Al tomar posesión de la Alcaldía de esta ciudad cumplo con el grato deber de saludarle y ofrecerle mi más ferviente colaboración en pro de la naciente República.

Alcalde a Alcalde de Palma.

Al tomar posesión de esta Alcaldía me es grato dirigirlé entusiasta saludo recordando los días de destierro que pasó Ud. en Sóller.



D. Juan Colom Noguera

Falleció en Bourges, el miércoles día 15 del corriente

A LA EDAD DE 54 AÑOS

(A. E. R. I. P.)

Sus atribulados esposa, D.^a María Oliver Pastor; hijos Srtos. Jaime y María, hermanos D.^a María, D. Bartolomé, D. Salvador, D. Antonio, D. Francisco, D. José y don Andrés; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán por señalado favor que anticipadamente agradecen.

Del Alcalde, D. Lorenzo Roses Bermejo, hemos recibido atento oficio participándonos haber tomado posesión de dicho cargo, para el cual ha sido nombrado por el señor Gobernador civil de esta provincia, como representante del Gobierno de la República Española.

Al propio tiempo nos ofrece su más decidida cooperación para cuanto pueda redundar en bien del mejor servicio.

Nos es grato corresponder a los ofrecimientos del Sr. Roses, poniéndonos a su disposición, así como las columnas de este periódico, para ayudarle en la obra de mejoramiento de Sóller.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca popular gratuita

Durante los meses de Enero, Febrero y Marzo de 1931 la Biblioteca Popular Gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 1.804 lectores, clasificados en la forma siguiente: 240 hombres; 212 mujeres y 1.352 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 762. Obras generales 168. Filosofía 43. Religión 49. Ciencias sociales 39. Filología 18. Ciencias puras 40. Ciencias aplicadas 66. Bellas artes 61. Literatura 828. Historia y Geografía 97.

En total han sido consultadas o estudiadas 2.171 obras.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 11 al 17 de Abril 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belga	Reichs Mark
Sábado.	35 57	44'20	9'00	000'00	2'16
Lunes	37'06	46'00	9'46	131'60	2'25
Martes	00'00	00'00	0'00	000'00	0'00
Miércoles.	00'00	00'00	0'00	000'00	0'00
Jueves,	00'00	00'00	0'00	000'00	0'00
Viernes,	38 80	48'20	0 00	000'00	0'00

CRISOL

Periódico trisemanal

fundado por los escritores disidentes de «El Sol»

Precio del ejemplar: 20 céntimos.

Se vende en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17 Sóller.

Hallazgo de dinero

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros hace público que el día 9 del actual, fué hallada una cantidad de dinero en el local de sus oficinas, Plaza Constitución, 19 y 20, la que será entregada a la persona que acredite ser su dueño.

Ofrecen sus servicios

dos sirvientes para trabajar en Francia. Para informes en esta Administración.

Por no poderlo atender su dueño

Se desea vender un almacén de Frutas y vinos en población industrial del centro de Alemania de unos 100 mil habitantes.

A quien tuviera interés en adquirirlo, aún cuando desconozca el idioma del país, se le darían todas las facilidades posibles para poder llevar el comercio.

Para informes dirigirse a D. José Bauzá Lluil, en Sóller o a D. Luis López en Weimar Thr. (Alemania).

A VENDRE

Petit commerce Fruits et Primeurs—Vins et Liqueurs—à céder dans ville 8.000 habitants région Nord France—Magasin détail et plusieurs marchés. Prix demandé 25 000 francs. Toutes facilités de paiement à acheteur offrant garanties. S'adresser: Bover 56, Rue du Temple à Paris.

SECCION LITERARIA

EL LIBRO PERDIDO

Se me ha perdido un libro que tenía... —el que más estimaba—, y aunque lo estoy buscando noche y día, ni me acuerdo de dónde lo guardaba ni lo encuentro en ninguna librería. Se agotó la edición seguramente... ¡Es natural! El libro era excelente. Sobre mi mesa estuvo más de un año. Por cierto que es extraño que gustándome tanto—cosa rara—, hasta el nombre después se me olvidara. De pretenciosa la palabra peca, pero mi biblioteca en él tenía su tesoro... —yo llamo biblioteca a una cómoda y larga estantería donde puse mis libros ordenados, para que el verlos mi delicia fuese.— De cuantos allí tengo alineados, yo sé todos los nombres menos ese.

Infel no suele serme la memoria. En esos libros viejos he seguido el curso de la Vida y de la Historia, de edades a través y de mudanzas, y en ellos he bebido inspiración y ejemplos y enseñanzas.

En ellos, anhelante, descubro de los siglos los misterios, viendo del Mundo en el vaivén constante alzarse tronos y rodar imperios; en ellos, sobre la alfombra de laureles, miro cruzar en galopar triunfantes, del Cid y de Alejandro los corceles, y pasan ante mí, locos o austeros, dichosos o infelices conquistadores, místicos, guerreros, sabios, reyes, ascetas, meretrices; el oro puro con la vil escoria, mezcla confusa de odios y piedades, que baja de las cimas de la gloria al fango de las torpes liviandades...; todo, desde el gusano hasta la estrella, cuanto al cumplir su fin y su destino —infecto rastro o luminosa huella— dejó la Humanidad en su camino.

Y algo más esos libros me han mostrado al saciar mis anhelos: por ellos, asombrado, sondé la Tierra y escalé los Cielos... Vi en ellos sablas leyes esculpidas, que acaso al desgraciado hicieran venturoso... a ser cumplidas; vi la Verdad resplandecer severa; vi la Moral, elemento y bondadosa, la senda del deber mostrando austera; vi la Ciencia triunfando soberana, y la Piedad buscando generosa remedio y fin a la injusticia humana. Cuanto la Humanidad ha padecido, cuantas glorias las Artes han logrado, cuanto es y cuanto ha sido, todo está en esas hojas reflejado.

Pero esos libros ya los he leído; sé lo que dicen de distintos modos... Yo busco el otro... ¡el otro! ¡el que he perdido, el que con tanto afán siempre leía, el más útil de todos... Y eso que ya olvidé lo que decía, que no recuerdo el título siquiera... ¡Claro! ¡Son tantos libros, tantos nombres!... ¡Ah! Sí. Ya sé cuál era.

Del modo de hacer justos a los hombres

¿Cómo pude soñar que apareciera?

J. A. CAYSTANT.

LA EVOCACION

Amelia había tomado el té en casa de sus amigas las de Ródenas. Su mundanismo, ese otro «yo» al margen de todas las sinceridades, que es el que actúa siempre en sociedad, enmascaró perfectamente todas las inquietudes y las secretas agitaciones de su espíritu.

Amelia charló, rió, deshojó unas cuantas frivolidades (esas frivolidades tan elegantemente femeninas), dió en su ausencia unos cuantos «pellizquitos» juguetones a dos o tres amigas, y fué, en una palabra, «la de siempre».

Sin embargo, unas furtivas miradas a su relojito miniatura, rodeado de brillantes, acrecían el proceloso ir y venir de sus pensamientos y el tumultuoso chocar de sus ideas...

De pronto, Amelia, sonriendo, se puso de pie... ¡Era tan tarde!... ¡Aún la modista... un encargo a Lacloche... unos perfumes...!

En el zaguán, con entrada de coches, hubo de perfilarse una silueta menuda, elegante, con abrigo de pieles; silueta juvenil y femenina, que iba dejando un rastro de fragancias indefinibles...

El *chauffeur*, embutido en su levitón, muy entalado, y con la diestra en el abridor de la portezuela, se descubrió respetuoso con la otra mano, inclinándose a la vez... Sobre el ancho estribo se posó un pie diminuto, de muñeca, primorosamente calzado con un chapín de cabritilla color tórtola, del que era una prolongación, por la identidad de matiz, la media, de seda finísima, con esos tornasolados reflejos sedalinos que hacen brincar la luz.

—¡A la calle de...! ¡Al final del Pacifico! —ordenó la damita.

Agregando tras de una corta pausa:

—¡Ya le diré a usted el número, Ramón...!

El *chauffeur* hubo de indinarse nuevamente y de cerrar la portezuela. Acostumbrado a las «cosas» de la señorita, no le sorprendió mucho aquel desconcertante itinerario: de casa, a Recoletos...; de Recoletos, a la joyería más entonada de Madrid...; de la joyería, a uno de los hoteles más lujosos de la calle de Génova, y de allí, casi de noche... ¡al fin del Pacifico, a uno de los barrios más alejados y más pobre de la ciudad...! Bien; los nervios de la señorita...

Y el buen hombre empuñó el volante y salió «apretando», para salir a Recoletos y enfiar a la estación del Mediodía...

Amelia, gatunamente acurrucada en el fondo del soberbio y confortable *limousine*, irguióse nerviosa, abrió un bolsillo *necessaire* y, requiriendo un espejito y una perfumada borla *mignon*, levantóse hasta la altura de las cejas el velo, con telado de puntitos de oro, para

empolvarse muy aprisa, y sonrirse, coquetona, como final de la *toilette*...

Un pecado de coquetería, de coquetería audaz, que cree saber de todos los recursos para no sucumbir, para «no dejar de ser buena», aun jugando con el fuego de los deseos y de las pasiones, la llevó a aquel *flirt* inofensivo, sin consecuencias.

Amelia no pensó, no reflexionó, no tuvo tiempo de pensar. ¡El vértigo de la sima la atraía! ¡Imprudente y loca, se acercó demasiado a ella...!

Y en tanto, el automóvil la llevaba con demofaco anhelo a la cita pecadora, cobijada en el sigilo y en la noche. ¡Amelia aún se creía fuerte para no dejar «por eso» de ser buena!

El *auto* cruzó la humilde barriada. De pronto se detuvo. Amelia golpeó impaciente con el pie la alfombrilla del coche.

—¿Qué ocurre...? ¿Qué ha sido, Ramón...?

—¡Un neumático, señorita, que se ha abierto...!

—¿Qué contrariedad...!

—¡Diez minutos, señorita...!

—¡Sí... pronto...! ¡E... muy tarde...!

El *chauffeur* comenzó su tarea con ardor...

—¡Chicos! ¡Dejadle y no os metáis con él...! ¡Si voy allá...!

Amelia asomó la cabeza.

—¡Pasa algo, Ramón?

—¡Nada, señorita...! ¡Unos grandullos que se están «metiendo» con un pequeño que llora...!

—¡Ay, no lo consienta usted! ¡Pobrecito!

—¡Vaya usted y tráigalo...!

El *chauffeur* se alejó cinco o seis metros y volvió a surgir de entre las sombras llevando de la diestra a un mocoste de pantaloncillos muy zurcidos, con una gorrilla encasquetada hasta las orejas y una bufanda que, a la vez, servíale para limpiarse los ojos, bañados en llanto. Amelia lo acarició con una mirada materna.

—¿Qué te hacían esos chicos?—interrogó, cariñosa.

—¡Tirarme bolas de barro y quitarme la gorra, porque dicen que soy pequeño...!

—¡Pobrecito...! Si que eres muy pequeño. ¡Pobrecito...! Y ¿de dónde venías tú ahora...?

—¡De la escuela!

—¡Tan tarde...!

—¡E... que la escuela está... muy lejota, muy lejota...!

—Y ¿dónde vives tú...?

El muchachito nombró una calle del Puente de Vallejas.

El *chauffeur* interrumpió al muchacho:

—¡Cuando la señorita quiera! El coche está listo... ¿Seguimos?

Amelia vaciló unos segundos.

—¡No...! ¡Vamos a casa de este niño...!

que acababa de pronunciar le parecían extrañas.

—Vengo a tí—prosiguió el señor del Pinar—como a mi último recurso. Mañana he de entregar treinta mil pesetas, y si no las obtengo mañana, mi casa se viene abajo, y con mi casa otras muchas cosas. Estoy arruinado y aunque tengo la esperanza de que mi nuera herede, tal vez dentro tres días, una inmensa fortuna, si mañana no pago esas treinta mil pesetas, tú verás al señor del Pinar arruinado, despreciado, perdido el crédito y con mi ruina te arrastro a ti y a otros...

Yo sé a quién debo que las cosas se hayan sabido, que se haya sospechado de mí y que se me haya puesto en este trance... Hay una mujer que ha jurado mi perdición, que vino a anunciármela en mi propia casa, la única persona de este mundo que conocía mi situación, y esa mujer, desechada por el matrimonio de mi hijo, ha publicado el secreto que debía guardar para que yo guardase el de su deshonra y su infamia; esa mujer tan vil es la que tú has escogido por tuya.

Juan Maza se levantó de su asiento y gritó amenazador.

—¡Don Guillermo, esa mujer debe ser sagrada para todo el mundo, y para usted más!

¡Sube, nene; siéntate aquí, a mi lado!

—¡Anda...! ¿Cómo te llamas tú?

El chiquillo, confuso y asustado, subió al automóvil.

Amelia lo contemplaba: sin gorrilla, rubiote, con unos ojos azules muy grandes y muy diáfanos y unas naricillas graciosamente respingonas. ¡Se parecía tanto a su Enrique...!—pensaba Amelia.

—¡Aquellos ojos, sobre todo...!

Entre barrizales, y en continuos y mendos rebotes, el *auto* se detuvo.

Último, a la puerta de una casaca obreros.

—¡Toma!—exclamó Amelia, entregando dos duros al chiquillo.— Para cámelos... ¡Dáselos a tu madre...!

Y aproximando la carucha del *auto* a su cara, añadió, sonriendo:

—¿No me das un beso siquiera...?

El chiquillo hubo de darle un beso, clamando con encantadora ingenuidad:

—¡Qué bien huele usted...!

Amelia se echó a reír, y con la voz lo fué siguiendo hasta que el muchacho desapareció en un corredor largo y oscuro...

Entre las sombras pudo Amelia ver una manita en alto que le decía:

¡adiós! ¡adiós...!

Quedóse Amelia unos segundos pensativa, sumergida en un soliloquio evocador.

—¡Señorita!—dijo con timidez el *chauffeur*—¿Vamos adonde ordenó la señorita...?

Amelia hizo un movimiento rápido que hubo de coincidir con un suspiro.

—¡No...! ¡Vamos a casa...!

CURRO VARGAS

APARICION DE PRIMAVERA

Como un himno triunfal de juventud, todo dentro de mí canta a la vida; hoy no siento mi alma esa inquietud que hace sangrar las llagas de la herida.

Vaga, como en un sueño, por mi mente un albor de fantásticas quimeras; mi alma, como en un éxtasis presente un futuro de dichas placenteras.

Todo mi ser radiante de alegría tiene aromas de flores; florece la Esperanza en este día lleno de claridades y colores.

Me parece que dentro de mí mismo llevo un pájaro azul que alegre canta; es como una ilusión de idealismo que mi abatido espíritu levanta.

En un resurgimiento de pasiones se ha encendido la luz de la esperanza y renacen mis muertas ilusiones en un ensueño dulce de bonanza.

En el otoño de mi vida errante un sol de Abril en mi alma reverbera...

¡Es que has llegado tú, bella y fragante como una aparición de primavera!

LORENZO ROLDÁN.

Folletín del SOLLER 107-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

su amo, macilento, cansado, desesperado de hallar la cantidad que don Guillermo le exigía. Tampoco esta vez se conmovió el anciano; un abatimiento completo se había apoderado de él, y no hizo la menor observación a lo que Martín, con su voz atiplada y lamentable, le iba contando.

Ensimismado, con la mirada fija en la ventana, le oía sin escucharle, y como si se hubiese convertido en una estatua, pasaban por sus oídos las palabras y luego por su cerebro, resbalando por él sin causarle la menor impresión. Parecía atontado. Y Martín proseguía:

—Al señor Andrés el Tuerto no le he dicho nada, porque estando su merced ausente me dijo que necesitaba reunir fondos y que tal vez tendría que pedirle a su merced algo...

Don Guillermo miró distraídamente a Martín sin pestañear siquiera, y el criado continuó:

—Tal vez si viera mi señor a don Juan Maza... El señor boticario tiene la viña, tiene la botica, tiene dos casas más...

El señor del Pinar se incorporó en su asiento. Se pasó la mano por los ojos, como si despertara de un sueño, y le dijo a Martín:

—Dame mi bastón y mi sombrero: tráeme mi levita.

Hízolo así Martín, le ayudó a mudarse el traje, y don Guillermo se echó penosamente a la calle. Hizo un esfuerzo para recuperar su habitual apostura, aunque no lo consiguió del todo, y se encaminó a la botica, donde, sin llamar, se metió pa-sadizo adentro.

Juan Maza leía, y al verle aparecer tan pálido y abatido, se apresuró a levantarse y acercarle una silla.

—¡Cuánto me alegro! Supe que había regresado usted...

—Perdóname que me fuera sin pagarte la cantidad que me pediste; no te la entregué porque no podía.

Juan Maza no daba crédito a sus oídos. La voz ronca de don Guillermo, su faz desencajada, sus ojos brillantes y su continente abatido, le demostraban que aquel hombre padecía mucho y pensó si estaría enfermo. Además, las palabras

que acababa de pronunciar le parecían extrañas.

—Vengo a tí—prosiguió el señor del Pinar—como a mi último recurso. Mañana he de entregar treinta mil pesetas, y si no las obtengo mañana, mi casa se viene abajo, y con mi casa otras muchas cosas. Estoy arruinado y aunque tengo la esperanza de que mi nuera herede, tal vez dentro tres días, una inmensa fortuna, si mañana no pago esas treinta mil pesetas, tú verás al señor del Pinar arruinado, despreciado, perdido el crédito y con mi ruina te arrastro a ti y a otros...

Yo sé a quién debo que las cosas se hayan sabido, que se haya sospechado de mí y que se me haya puesto en este trance... Hay una mujer que ha jurado mi perdición, que vino a anunciármela en mi propia casa, la única persona de este mundo que conocía mi situación, y esa mujer, desechada por el matrimonio de mi hijo, ha publicado el secreto que debía guardar para que yo guardase el de su deshonra y su infamia; esa mujer tan vil es la que tú has escogido por tuya.

Juan Maza se levantó de su asiento y gritó amenazador.

—¡Don Guillermo, esa mujer debe ser sagrada para todo el mundo, y para usted más!

—No me asustas, Juan—exclamó a voz en voz muy alta el señor del Pinar—Será sagrada para tí; pero si yo le doy mi ruina; si yo por culpa suya me convierto en víctima del desprecio de todo un pueblo, ella correrá mi suerte... Yo publicaré los cuatro vientos quién fué y quién es...

—Don Guillermo—dijo entonces Juan Maza, pálido como la cera,—pídame a la sangre de mis venas, que yo se la doy, no me importa la ruina ni la pobreza, porque pobre nací y a la pobreza volveré; pero a esa mujer no la agrada no la injurie usted, porque yo no lo consentiré... ni aún a usted, que no debe puede tomar el nombre de esa mujer en sus labios. Aquí, en mi casa, no vuelva usted a hacerlo, y fuera de mi casa nosotros... Yo disculpo sus palabras porque sabe usted lo que dice en la excitación que se encuentra; pero no vuelva a repetir las.

—Conque me amenazas... tú...

—Hago lo que hago y es lo que debo hacer... Esa mujer está bajo mi amparo y además vea usted si es noble, que siquiera a mí me ha manifestado eso que usted dice.

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

ORDRE

Reproduim íntegrament l'inter-santíssim Pòrtic de «La Paraula Cristiana» l'equanimitat del qual li ha valgut infinitat d'elogis i recensions:

«Paraula políticament compresa és la paraula ordre. Quan es parla de partits o d'elements d'ordre, hom es forma de seguida la idea de burgeses interessades a deixar el món ben intacte, perquè qualsevol canvi podria ésser un risc per a llurs possessions. No es tracta, doncs, d'idees d'ètica, o de justícia commutativa o distributiva, o d'obediència a les lleis justes: es tracta de posar les forces armades de l'Estat, que són de tot hom, al servei dels qui estan en possessió dels bens materials, prescindint de la manera com els han adquirit. Es tracta, ço és, moltes vegades, de la defensa armada del desordre moral.

Que això passi, ja és lamentable, però ho és molt més que entre els elements d'ordre així entesos hi sigui comptada l'Església, i això no solament pels seus enemics, interessats a vilipendiar-la, sinó àdhuc per alguns dels que s'esmercen massa poc a extreure els seus vitals del Cristianisme.

L'acatament a les autoritats legítimes i l'obediència a les lleis justes que preceptua l'Església, és cosa molt distinta de la defensa exclusiva de l'ordre exterior, de la legalitat estatutària, del fet acomplert, distintiva de tots els poders fundats en la força. A tot arreu hi haurà delictes polítics independents de la llei moral, molt més severament castigats que els crims contra la propietat i contra el dret sagrat a la vida. No fa gaires anys que un governant espanyol ho proclamava obertament. La Rússia soviètica, producte polític de la revolució més ultranera, és una gran ergástula on penen i moren els innombrables que no pensen segons l'ordre allí establert.

Els poders polítics, envejosos de la divinitat, sempre donaran a la veritat i a l'ètica oficial més valor que no a la veritat i a l'ètica real. Així hi ha hagut homes que han mort per la veritat, grans perseguits que han estat criminals davant l'Estat i sants davant Déu.

La proclamació de l'ordre exterior per damunt de tot només podria acceptar-se cristianament allí on hi hagués la certesa de la coincidència absoluta entre el dogma oficial i el dogma real, tant de la raó com de la fe, entre la moral informadora dels codis polítics i la moral eterna del Decàleg i de l'evangeli. Aquest cas, que encara necessitaria la fermaça de la seva immutabilitat, equivaldria, si no fos, a una teocràcia.

No essent això possible, els cristians han de tenir ben a pressa la idea de l'ordre que dona l'ètica catòlica. L'ordre és la disposició deguda entre els mitjans i el fi, l'entre els fins immediats i l'últim. La primera aplicació de la idea de l'ordre és en la regulació de la vida moral. Quan totes les accions d'un home van adreçades a fins honestos i aquests al seu torn, miren de dret al fi

útil, o sia a la glòria de Déu mitjançant la felicitat pròpia, en aquell home regna l'ordre més pregon, el que és intentat, simbolitzat i defensat per tots els altres, quan són legítims.

Quan aquest ordre falta en la societat, quan l'autoritat és una usurpació o una tirania, quan la distribució de la riquesa és regulada per la injustícia, quan els drets més sagrats de la consciència o de la personalitat humana són declarats il·legals i perseguits per la força disfressada de llei, l'ordre extern no és res més que la guàrdia muntada entorn del desordre moral, el pecat convertit en gendarme agarrotador de la justificació de totes les revoltes.

Creure que l'Església és sempre, per principi, al costat de l'ordre extern, és creure que estava amb Neró contra Pere i Pau, i que sanciona amb la seva aprovació suprema damunt la terra—i per això mateix tan cobejada—totes les expoliacions, totes les persecucions, totes les injustícies.

Que hom malmeti la denominació de dreta, poc ens angunia, puix que no incloï cap idea fonamental a què no sigui possible de renunciar. Però ja començaria a ésser hora que els catòlics no toleressin més la profanació de la idea de l'ordre, fent-la servir de disfressa de l'únic desordre possible.

Si dreta vol dir defensa de l'ordre extern al servei de qualsevol legalitat positiva i de qualsevol ordenament social, àdhuc muntat a base de la injustícia, declarem sense gravolls que no som dreta. Si s'ha de construir un muntatge social o polític per tal de protegir la possessió injusta, que se la batgegi com es vulgui, que s'en digui escola o partit de dreta, o conservador, però que no s'en digui partit d'ordre, ni molt menys catòlic, ni pretengui comprometre l'Església, ni tan sols obligar els catòlics a prestar-li. No hi ha més ordre que el moral, basat en la justícia, i els que d'ell es deriven, ni hi ha més cristianisme que el que va fundar el Crist.

Ja estem cansats de sentir nos confondre amb les organitzacions que, amb qual sevol d'aquests noms, s'alimenten, s'enriqueixen dels fruits del desordre moral, de l'ofensa de Déu, de l'anarquia del món dels esperits, de la justificació de la mort i de l'infern. No hi ha, al fons del fons, altre desordre que el pecat, i ni l'Església, ni els seus fidels, no poden arrenciar-se en defensa seva.

Partit d'ordre serà només aquell que defensarà l'ordre de la justícia. Justícia comunicativa entre els homes i entre els pobles, justícia distributiva entre governants i governats, justícia social entre patrons i obrers. Si l'ordre extern actual ha de servir per voltar de camps atrinxerats les possessions arrabassades als seus propietaris legítims, no podem ésser conservadors d'aquest ordre, perquè seriem factors del desordre fonamental, de l'única veritable anarquia.

No som revolucionaris. No hem cregut mai que una convulsió deixi conreats els camps i les ciutats senceres. Però som enamorats decidits del treball incansable de depuració de la humanitat amb el ferment de l'Evangeli, encara que aquesta bullida

profunda hagi de destruir possessions seculars, submissió legal i legítima, interessos profitosos per a pocs i ruïnosa per a molts.

Cerquem el regne de Déu, i tota la trencadissa que pugui anar fent la seva implantació, la contemplarem sense vessar una llàgrima.»

Els tendres branquillons de l'arbre en primavera, els tendres branquillons més tard són els tions.

Són els tions ardents que nostra llar espera; són els tions ardents pels hiverns inclements.

Igual són les passions de nostra juvenesa, igual són les passions com tendres branquillons.

Més tard són els records que guarda la vellesa; més tard són els records que escalfen nostres cors.

FREDERIC RAFOLA.

EL MISSATGE DE LES ROSES

Avui, com cada any, ens omplen, oh roses encisades! de color els ulls quan us miren, de perfum els llavis quan us besen; com cada any ens diu coses tan pures en veu tan baixa, que sols el cor pot sentir les, i en el cor se'ns queden. Com cada any sou roges, color de sang viva tant com ho és la que bull en les nostres venes; sou perfumades tant com l'úsio benedicta queriu en la nostra vida fecunditzadora d'ideals, assolibles o no, però que són ideals fermes i sincers en les nostres creències de patriotes declarats.

Oh roses tan boniques com la frescor d'uns llavis de donzella! Quin missatge ens porteu aquesta anyada tan fecunda en emocions pàl·lides? Per qui us entenguí, que en contareu de coses!

Voleu que us besí, i aquest perfum que es veu en vostre càlzer, em contarà el secret d'aquest missatge que l'Abril ha reclos en vostra essència?

Us besaré, us besaré damunt el setí enrojolat de les gebrades fulles.

Quina sensació tan dolça a frec de llavis! Ara sí que comprenc el dalt que empeny l'abella i la papellona a reposar en vosaltres, roses vermelles.

Quin perfum cor endins! Sembla que al meu entorn es fongui tota matèria impura, i en el fons de la meua anima esdevé més clar l'enigma del símbol que encarneu.

Cavaller Sant Jordi és el que us porta; l'ideal més sagrat us esbadella, i el viu dalt d'un poble que es migra somniant coses grans és el que us cull amb fervorós gest de santa ofrena.

Digueu-me'l poc a poc a cau d'orella el

missatge formós que tanca el vostre càlzer petit i roig com una boqueta d'infant nou-nat!

Digueu-m'ho tot, el que vindrà, el que no farem i el que esdevindrem per no haver tingut prou braó en la sang per fer-ho.

Digueu-m'ho tot... Sí, sí... ja ho sé... Doncs, què voleu que fem, pobrets de nosaltres, si som tan febles?... No, no... no pot ésser... Ens dirien desequilibrats, valents sense fets... si ja ho sabem prou que sols tenim llengua... Es veritat?... Ja ho sé, però aquests que ho diuen són cent vegades més covards que tots nosaltres. Són molt menys que nosaltres, perquè, veieu, ni això tenen... I ara què?... No pot ésser! No serà!... Oh, no ho puc creure! Això no pot tornar mai més, tots estem convençuts de la seva ineficàcia, tots ens hi oposarem, tots serem forts... Prou! Per pletat no ens retreguem aquestes coses; sols de pensar-hi les galtes se m'enrojolen, i la vergonya em fa acotar la testa... Prou! Us ho prego, no em parieu més, em féu sofrir massa, si tot això que m'heu dit fos veritat, Déu nos enguard! Quin missatge tan crudel és el vostre, oh roses encisades!

Les roses han callat a l'apartat jo dels meus llavis, del seu perfum l'alenada intensa.

Les roses han callat, però m'han dit tanques coses! No us les puc dir perquè un missatge així és cosa sagrada; sols podria complaure-us en v-n baixa i a cau d'orella... però si em voleu creure, si us interessa saber que m'han dit les roses Jordlanenques, com jo, oblideu-vos deu minuts de quant de mortal us envolta, beseu-les al mig del càlzer, i escolteu-les.

ELISENDA MONT-OLAR.

LA MARSELLESA

Tots a les armes, fills del poble: el jorn de glòria és arribat! Amb nostra causa justa i noble triomfarà la llibertat.

Avant, avant, plens de coratge! Llitem a mort amb l'opressor vessant la sang sense dolor, que estem cansats de l'esclavatge!

Armen-nos, ciutadans!
Alcem el Sometent!
Ardidament,
petits i grans,
llitem contra els tirans!

Fills de la terra catalana: primer morir que viure esclaus! Per l'ideal que ens agermana, com més turment, siguem més braus! Malhaja el poble que ses penes suporta humil i resignat! Malhaja el poble esclavitzat que no fa a troços ses cadenes!

Armen-nos, ciutadans!
Alcem el Sometent!
Ardidament,
petits i grans,
llitem contra els tirans.

I. IGLESIES.

Folletí del SOLLER -25-

SENYORES I CRIADES

PER MARCEL

que podré passar; tan mateix per lo que me farà...

—Fé lo que vulgues.

—Lo que hem de menester, tant vostè com una servidora, és un bon brou i no medicines; de manera que, si vostè no mana lo contrari, aniré a matar una gallina, llavors li donaré unes fregues de esperit per ses cames iveurà com cobra-rem forces.

—Troba que no has pensat malament.

—Els dobbés són per quan los han de menester.

—Ara que has dit de dobbés. Què has mirat si es lladre mos ha pres res? si ha espenyat cap tancadura?

—No hi ha res trestocat més que lo que hem noltros, que és poca cosa.

—Poca cosa dius! Ell jo tenc por de dur-ne sa post an es forn molt de temps.

—No sia espantosa; an haver-mos menada sa gallina veurà com serà altra co-

sa. Sa carn de ploma és un cordial.

—Ves, idè, a matar sa gallina i totduna que es brou estiga fet ja m'en duràs.

Na Maria la va deixar i s'en anà cap a la cuina.

Donya Lluisa va venir de missa i va trobar don Nicasi que encara dormia, i li preguntà:

—Nicasi, què no estàs bo? Com és que encara no t'has aixecat?

—Perque he passada mala nit.

—Què no has estat bo? Jo no m'he temuda de res.

—Ell saps que dorms de tranquil! No has sentida aquesta gent d'es veinat?

—Res he sentit.

—Han trafagat molt. No m'han deixat dormir. Ja hi pots anar a veure si han tengut res de nou.

Donya Lluisa ja fou partida cap a ca donya Dolores.

Quan va entrar la rebé Na Maria amb una cara molt compungida.

—I sa senyora?

—E-tà malalta. Tota sa nit hem anades a l'aire. Que hi entri i la veurà.

Donya Lluisa va entrar dins sa cambra i va trobar donya Dolores que, per lo molt que parlava, pareixia més morta que viva.

—Què ha estat això. Dolors? Què és lo que t'ha passat?

—Coses que fan posar els cabells de punta.

I ja fou partida a contar-li fil per randa tot lo que havia passat.

La notícia del lladre de ca-donya Dolores prest va bullir per dins la vila, i cada u ho contava a la seva manera. Uns deien: que el lladre havia tirat en terra donya Dolores, que la tenia estreta pel coll, que a no haver acudit sa criada la haguera ofegada; altres que li havia robat mil duros, altres sa caps de s'or, i el fustí de devora ca-seva deia, i era el qui feria an el fil de ses neules, que a altes hores de la nit havien vist un home dins el corral de ca don Nicasi, que provava de obrir les portes del corral, no faltant tampoc qui apuntàs com a lladre certa persona determinada.

Va passar aquell «xarratòrum» sense que poguessin trobar el lladre, com va passar també es susto a donya Dolores sense que li dugués funestes conseqüències.

Corria el temps i a dins aquelles cases tot anava vent en popa. Les senyores estaven contentes de ses criades i aquestes de ses senyores. D. Nicasi seguia disfru-

tant del seu bon humor, divertint-se, donant broma a Na Carme i portant-li, com a vertaderes, notícies falses del pretendent que li havia sortit. Na Carme, que el coneixia, tot quan li deia ho posava en quarantena.

Com el vent no vé sempre del mateix lloc, va girar baula dins ca-don Nicasi, posant un poc de nissaga dins aquella tranquil·litat, que semblava una bassa d'oli. Va ésser el cas que les dues senyores un diumenge s'en anaren a cumplir una promesa que havien feta a una Mare de Déu, que se venera damunt una muntanyeta no molt enfora de la vila; per lo mateix varen quedar tots sols don Nicasi amb ses dues criades.

Com solen dir, que «quan es gat no hi és ses rates van alloure», aquells tres, no tenguent ses noses de ses senyores, varen fer de les seves: començaren per fer un bon dinar, i, quan varen haver pagat sa panxada, Na Maria i Na Carme varen voler que don Nicasi les donàs un parell de il·çons de ball. Don Nicasi, de totduna feia es desmenjat amb talent; però tant el pregaren que l'home, a la fi, va fer el sacrifici, amb la condició que ningú

(Seguirà).

Crónica Local

El concurso de muñecas

Al dedicar una parte de la presente crónica a la información relativa a los proyectados Concurso de Muñecas y Tómbola Benéfica, nos complacemos en hacer público que el entusiasmo que despertó desde los primeros días, al lanzar la idea de celebrarlos, ha continuado e ido en aumento últimamente. Lo prueban el gran número de señoras y señoritas que se han inscrito para contribuir al éxito probable—ya podemos decir seguro—del Concurso de Muñecas, aportando al mismo una o varias; los donativos que van recibiendo en metálico; los variados, y algunos muy valiosos, regalos que van ofreciendo los establecimientos comerciales e industriales, y el gran número de vecinos que en las pasadas noches, al detenerse admirados ante los escaparates de las tiendas de la calle de la Luna en que estaban expuestas muchas muñecas, comentaban favorablemente la rica y bellísima variedad de éstas y ponderaban con laudable exaltación la ocurrencia de esos concursos y tómbolas.

Detallando aún más las antedichas demostraciones del referido entusiasmo popular, hemos de añadir a lo dicho que, además de las señoras y señoritas que expresan la relación que ya en parte nuestros lectores conocen—y continuamos en el presente número—, hay otras que han presentado muñecas no facilitadas por la Comisión y Sub Comisión organizadoras, sino adquiridas o confeccionadas por ellas mismas sin esa intervención, y que la mayor parte de los colegios de señoritas de esta ciudad han ofrecido tomar parte también.

Las señoras y señoritas que presentan muñecas que no han sido facilitadas por la Comisión, son:

	muñecas
Sra. Antonia Martorell	1
» Juana Hernández, de Oliver	1
Srta. Ignacia Fuster	1
» María Rullán	1
» María Marqués	1
» María Teresa Alcover	1
» Manola Coll	1
» María Oliver	1

Y los colegios locales cuyas alumnas visten las muñecas que se expresan, son:

El de las Rdas. M.M. Escolapias	6
El de la Srta. Coll	6
El de la Srta. Rullán	8
El de la Srta. Bernat	3
El de la Srta. Valls	6
El de la Srta. Monserrat	2

Los donativos en metálico que ha recibido la Comisión con destino a la realización de esos proyectos preliminares de la fiesta del Homenaje a la Vejez del Marino, son:

	Pesetas
Sra. María Moll	2'00
» Rosa Morell	5'00
» María Lassere, de Dominguez	20'00
» Margarita Castañer	0'50
» Catalina Arbona, de Picornell	10'00
D. Juan Marqués Rullán	50'00

Y además la Sra. Margarita Pougin ha regalado dos jarros para flores.

Los regalos de los comercios, con destino a la tómbola, son, además de los que llevamos ya enumerados en otra relación, los siguientes:

Sra. Francisca Casasnovas, plaza Constitución, un estuche manicura.
Srta. Anita Castañer, Luna 42, un juego fresa porcelana.

D. Jaime Antonio Aguiló, Bauzá 7, un juego futbol.

D. Antonio Marcé, Luna 53, una lámpara portátil.

Sra. Vda. de Marroig, Plaza Constitución 5, una botella de cognac.

D. Antonio Canals, San Bartolomé 12, dos cortaplumas con cachas de nácar.

La Perfumería Royal, de Palma, una botella agua colonia Mirurgia.

D. Baltasar Cortés, San Nicolás 7, Palma, un espejo.

Sra. Ana Vilanova Vda. de Alís, Luna 48, un almohadón.

D. Juan Forteza, Bauzá 12, una bombonera.

Y terminamos nuestra información de hoy anunciando que la inauguración de la Exposición de Muñecas se verificará mañana, domingo, a las nueve y media de la misma, en la casa de nuestro amigo don Miguel Bernat Ferrer (plaza de la Constitución) cuyo acto amenizará la banda de música de la «Lira Sollerense»; y haciendo público, además, a ruegos de la Comisión Organizadora, que quedan todavía muñecas en su poder, y como se tiene interés en que figuren todas en el Concurso, se suplica a quienes puedan y quieran vestir alguna o algunas—como lo ha hecho ya la Srta. María Cifre, que al saberlo ha ofrecido vestir tres—lo manifiesten a la posible brevedad, y les serán facilitadas.

Y, por último, suplica la Comisión al público por nuestro conducto que estimará a los votantes para el referido Concurso que presenten unidos los votos cuando los emita una misma persona para la misma muñeca, bien metiéndolos en un sobre bien sujetándolos con una puntada, con el fin de tener mayores facilidades para efectuar el escrutinio.

La relación de las señoras y señoritas inscritas para presentar muñecas al Concurso, que empezamos en nuestra crónica anterior, continuámosla hoy. Es como sigue:

	muñecas
Srta. Magdalena Sampol	1
Srtas. Bernat	1
Srta. Catín Garau	1
» Clara M. ^a Losada	1
» Antonia Coll	1
» Catalina Ballester	5
» Florentina Capó	1
Srtas. Cirerol	1
Srta. Juana Forteza	1
Sra. Isabel M. ^a Sampol	1
Srta. Francisca Oliver	1
» Ignacia Fustera	1
» Magdalena Sampol	1
» Carmen Salort	1
» Teresa Llinás	1
» Margarita Feliu	1
» Margarita Oliver	1
» Francisca Oliver	1
Sra. Trinidad Bover	1
» Josefina Ortigosa	1
Srta. Antonia Elías	1
» Anita Terrasa	1
» Antonia Calatayud	1
» María Mascaró	1
Sra. Francisca Rullán	1
Srta. Antonia	1
» Josefina Torres	1
Sra. Pilar Feliu	1
Srta. M. ^a Ana Jofre de Villegas	1
» Pepita Montaner Delgado	1
» Margarita Montaner Delgado	1
Sra. Elvira Montaner de Enriquez de Navarro	1
» María Lassere de Dominguez	1
Srta. Margarita Oliver	1
» Catalina Frontera	1
» Carmen Alís	1
» Francisca Deyá	1
» Margarita Oliver	1
» Isabel Coll	1
» María Pizá Servera	1
Sra. de Bonnin	1
Srta. Manolita Coll	2
» Teresita Coll	1
Srtas. María y Rosa Noguera	1
» Maruja Coll	1
Srta. Anita Puig	1
» María Magdalena Bujosa	1
» Juana Cañellas	1
» María Bennisar	1
» Catalina Arbona	4
» Francisca Alcover	1
» Catalina Mayol	1
Sra. Catalina Estartús, Vda. de de Morell	2
Srta. Juana Marqués	1
» María Rullán	1

(Continuará.)

Noticias varias

Finida la tarea del montaje y *mise au point* de la nueva instalación con que la «Tafona Cooperativa» ha enriquecido sus elementos de trabajo, bajo la dirección del Dr. Hector Carini, se ha procedido durante esta semana a neutralizar varias partidas de aceite de diversa calidad. En todas ellas se ha obtenido un resultado altamente satisfactorio, como era de esperar.

Continuarán durante algún tiempo las operaciones de refinación, dirigidas por el Dr. Carini, hasta la completa instrucción del personal técnico de la Tafona.

Interín llega el momento de celebrar como es del caso la inauguración de la nueva refinería, enviamos a la «Tafona Cooperativa» nuestra enhorabuena por los buenos resultados obtenidos hasta la fecha.

Estaba ordenado por el último Gobierno de la Monarquía que esta noche, a las doce, se adelantara en sesenta minutos la hora normal, y el Gobierno Provisional de la República comprendiendo que España no tiene con ello ningún beneficio y que en cambio la modificación perturba muchos servicios, ha anulado dicha disposición, de lo cual nos alegramos y se alegrarán con nosotros todos aquellos a quienes les molestaba el cambio de hora.

Dijimos en nuestra crónica anterior que probablemente tendría lugar el estreno de la nueva producción teatral de nuestro dilecto amigo D. Miguel Puigserver, titulada *En Tameu de sa Drassana*, el día 21 o 22 del corriente mes; pero se nos informa que no ha sido posible a la compañía cómica-dramática Catina-Estelrich, que es la que ha de representarla, venir en los citados días, por lo que se ha aplazado la indicada representación.

Tendrá ésta lugar, en el teatro de la «Defensora Sollerense» y a beneficio de las obras de la iglesia de *l'Hort*, conforme ya se dijo, en los días 28 o 29 próximos, y nos apresuramos a hacer pública la noticia porque sabemos hay buen número de nuestros lectores interesados en conocerla.

En la sección «De l'agre de la terra» de nuestro anterior número publicamos bajo el título de *Flors eucarístiques*, algunas poesías dedicadas a niños o niñas que habían hecho su primera comunión por nuestros estimados colaboradores señorita María Mayol, D. Guillermo Ripoll y señorita Francisca Alcover, todas ellas en mallorquín. Posteriormente supimos que también había dedicado una en castellano la Srta. Alcover a su primito Antonio Mayol Coll, que nos complacemos en transcribir. Dice así:

A Vos, Señor, vengo con alegría,
y me acerco al altar lleno de amor.
Os entrego y ofrezco el alma mía,
y de mi vida la inocente flor.

Correspondiendo a vuestro amor profundo
me presento Señor, y vengo aquí...
que ya dijisteis al pasar por el mundo:
«Dejad venir los pequeños a Mí.»

Y en el día tan solemne y florido,
de esta mi primera comunión,
para mí y los míos, también pido,
vuestra abundante y dulce bendición.

Ampliando la noticia que publicamos en el último número, referente a la presentación a filas de los reclutas afectos al llamado cupo de filas, podemos informar que los de esta ciudad a quienes esta denominación comprende deben presentarse a concentración el día 1.º del próximo Mayo y a las Unidades siguientes:

Grupo de Ingenieros de Mallorca (Palma).

Registión Domenge Alomar (Cuota).

Regimiento Mixto de Artillería de Mallorca (Palma).

Antonio Pastor Borrás
Bartolomé Oliver Magraner } Cuotas
Bartolomé Noguera Serra

Regimiento de Infantería de Palma n.º 61 (Palma).

Miguel Bernat Deyá

Regimiento de Infantería de Mahón n.º 63 (Mahón).

Guillermo Roig Coll
Jaime Llabrés Serra

Regimiento de Infantería de Inca n.º 62 (Inca).

Lorenzo Marqués Llull
Guillermo Mayol Muntaner
Francisco Coll Rotger.

Atentamente invitados por el nuevo odontólogo, nuestro apreciado amigo don Lufs Canals Marqués, hemos tenido el placer de visitar su Clínica, recién instalada en esta ciudad y que acaba de abrir al servicio público en la casa solariega de *Cos' Hereu*, situada en la calle de Canals. Acompañados del Sr. Canals y de su hermano el Administrador de Correos de esta ciudad, D. Bartolomé, hemos visitado el gabinete de operaciones que ha instalado en el primer piso y en el ángulo que forman las calles de Isabel II y de Canals de las que recibe abundante luz.

Forma el gabinete un artístico salón de espera y la sala destinada a laboratorio. Este está constituido por un equipo electrodental formado por un sillón de bomba de aceite marca Schneider y escupidor corona adosable, con chorro de agua continuo, cuadro de distribución con la de los aparatos de atomización, cauterización, es tomatoscopio y generadores de aire caliente y frío, lámparas de boca, etc. Además forma parte del mismo equipo dental una máquina de fresar movida eléctricamente.

También hay en la misma estancia, y como complemento de todo lo que llevamos mencionado, un mueble «S nitas» de hierro pintado en Ducco, con estantes compartimientos para los distintos instrumentos de cirugía dental.

Para el trabajo recibe la luz de un aparato iluminador Lámpara Peltón de 4 globos de 100 bujías cada uno.

La clínica del Sr. Canals ha sido montada, como puede verse por la relación que antecede, con arreglo a los más modernos procedimientos y con el confort que requieren los tiempos actuales. Nada tiene que envidiar a las de la capital, y constituye un justo motivo de orgullo para esta ciudad.

No queremos terminar esa información sin agradecer al Sr. Canals la atención que ha tenido con nosotros, al invitarnos a visitar su nueva Clínica Dental, y las amplias explicaciones con que ha satisfecho en todo momento nuestra curiosidad y nuestro interés informativo, dirigiéndonos al mismo tiempo una calurosa felicitación por el acierto con que ha montado su clínica odontológica a la altura de las mejores. Recibe, pues, nuestra enhorabuena al iniciar el ejercicio de su profesión, que hacemos extensiva a su señora madre, hermanos y demás familiares, haciendo votos para que obtenga la gloria y provecho que de ella espera.

Ha continuado el tiempo primaveral, en esta comarca, durante la semana que hoy, que se inició en la anterior, y también como en ella, hemos tenido días nublados en uno hasta un conato de lluvia.

La temperatura bajó algo, aunque no mucho, y particularmente por las noches en que ha habido relente se ha sentido un fresquito bastante más acentuado que en las precedentes, lo cual se nota más por el cambio que se produce después de haber caldeado el sol la atmósfera durante muchas horas.

Como dijimos ya el sábado último, despertado de su letargo la Naturaleza, ha quedado convertido este valle en fértil y delicioso jardín.

Notas de Sociedad

LLEGADAS
Después de pasar una temporada en Marsella, regresaron, el lunes, los esposos D. Bartolomé Martí Comas y D.^a Antonia Arbona Reynés.

De su residencia comercial de La Reola vino el martes D. Bartolomé Casasnovas Colom.

El jueves llegó a esta ciudad nuestro

particular emigo D. Guillermo Bernat Castañer, de la acreditada casa expedidora «Arbona-Rullán-Bernat», de Villareal.

Se halla en esta ciudad desde hace unos días nuestro amigo D. José Balaguer, comerciante establecido en Montbéliard.

Procedentes de San Juan (Puerto Rico) llegaron el miércoles último en el vapor de Barcelona nuestros distinguidos amigos D. Miguel Ballester y su señora D.^a Juanita Deynes, con sus bellas hijitas Juanita y Milagros.

Llegaron a esta ciudad acompañados de su hermano D. José Ballester que había ido a esperarles en la ciudad condal.

Pasajeros en el trasatlántico «Juan Sebastián Elcano» llegaron a Barcelona también esta semana, procedentes de Arecibo (Puerto Rico), nuestros amigos los propietarios D. Bernardo Marqués y D. Miguel Barceló, quienes vinieron luego a Mallorca, reintegrándose a sus domicilios de Palma, donde continúan.

De Madrid ha llegado hoy el joven estudiante D. Carlos Coll, hijo de nuestro muy apreciado amigo el Comandante de Infantería de Marina Jefe de la Ayudantía de este distrito, D. Carlos Coll Blanca. Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Esta noche embarca para Barcelona, de paso para diversos puntos de la vecina República francesa, nuestro particular amigo D. José Bauzá Lull, concejal del Ayuntamiento de esta ciudad.

Deseámosle un feliz viaje.

NATALICIO

Ayer noche vióse alegrado el hogar de nuestros distinguidos amigos D. Guillermo Bernat Castañer y D.^a Paula Crespi Vicens, con el nacimiento de un hermoso niño que ha de llamarse Pedro.

Por tan alegre motivo enviamos a los padres del recién nacido y a sus abuelos nuestra efusiva felicitación.

PETICIONES DE MANO

Por la distinguida señora D.^a Catalina Sans, Vda. de Roselló y, para su hijo, el joven y experto Doctor en Medicina y Cirugía D. Juan Roselló Sans, que ejerce su profesión en Palma, ha sido pedida la mano de la simpática y bella señorita Isabel Cuart Bernat, hija de nuestros apreciados amigos el propietario D. Bartolomé Cuart y D.^a María Bernat.

La boda se celebrará a últimos de Mayo próximo.

Por tal motivo enviamos a los prometidos y a sus familiares nuestra efusiva enhorabuena.

Por los señores D. Antonio Servera Santandreu y D.^a María Prohens Vicens, de Son Servera, y para su hijo D. Andrés, Secretario del Ayuntamiento de Fornalutx, ha sido pedida la mano de la agraciada Srta. Isabel Sastre Albertí, hija de nuestros distinguidos amigos el acaudalado propietario D. Juan Sastre y D.^a Apolonia Albertí, de Fornalutx.

Nuestra cordial enhorabuena a los novios y familiares respectivos.

BODA

En la iglesia de los Padres Filipenses de esta ciudad se celebró el jueves último el enlace matrimonial de la bella Srta. Magdalena Casanovas Arbona y el joven don Pedro Juan Oliver Arbona.

Bendijo la unión el Rdo. Padre D. Francisco Oliver, Filipino, hermano del contratante, y actuaron de testigos: por parte de éste, los señores D. Bartolomé Coll y D. José Morell, y por la de la novia su padre, D. Bartolomé Casanovas, y su primo D. Onofre Castañer.

Después de la ceremonia religiosa fueron obsequiados los invitados en el nuevo domicilio de los novios con un espléndido lunch.

Los recién casados, —a quienes deseamos toda suerte de felicidades,—salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

Reciban los noveles esposos y sus familiares nuestra cordial enhorabuena.

NECROLOGICAS

La terrible ansiedad en que ha vivido por espacio de unos dos meses la distinguida señora D.^a Margarita Oliver, esposa del que fué antiguo y apreciado amigo nuestro el propietario D. Antonio Castañer Morell, terminó el domingo último con la nueva fatal del fallecimiento de su amado esposo, que la dejó sumida en el más amargo desconsuelo.

Por otro cablegrama recibido en Febrero último y por noticias posteriores que ha recibido después, supo la infortunada Sra. Oliver el estado de gravedad en que había quedado aquél, en su residencia de Mayagüez (Puerto Rico), después del ataque apoplético de que había sido víctima y de la parálisis parcial que sufría, y aun cuando sabía que estaba cuidado con solitud por religiosas enfermeras del Asilo de dicha población, era enormemente extraordinaria su intranquilidad y su pena, como fácilmente se comprende, al no poderlo hacer ella personalmente, y más existiendo grandes probabilidades de que una repetición del ataque fuera de funestas consecuencias, como, desgraciadamente, así ha sucedido.

Era el Sr. Castañer conocido y considerado en la populosa y ríspida ciudad antillana en que desde su juventud residió—y hasta hace unos pocos años en compañía de su esposa—dedicado a la agricultura, y en cuya jurisdicción poseía extenso cafetal; lo era igualmente aquí, donde contaba con buenas amistades. Así es que allá habrá sido muy sentida su muerte, como lo ha sido en Sóller entre las muchas personas que, habiendo podido apreciar su carácter afable y su buen corazón, tuvieron siempre en gran estima.

Ayer se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, al que asistió numerosa concurrencia.

Acompañamos en el sentimiento y enviamos la expresión de nuestro muy sentido pésame a la desconsolada viuda de nuestro malogrado amigo; al hermano político, D. Guillermo Bernat Rullán y a todos los demás familiares. Con ellos rogamos a Dios conceda al ser querido cuya pérdida lloran la gloria eterna, y además pedimos para ellos el bálsamo de la resignación cristiana, que mitigue su pena.

Por telégrafo recibió la familia de nuestro paisano y amigo el comerciante don Jaime Colom Noguera, residente en Bourges (Francia), la triste nueva del fallecimiento de éste, ocurrido el miércoles de esta semana.

Como no sabía aquélla que aquejara a dicho señor otra enfermedad que la cardíaca que desde antiguo venía padeciendo, causó a todos dolorosa sorpresa la lacónica noticia, y lo mismo la habrá causado a los numerosos amigos del finado al enterarse de la súbita defunción.

Querido de cuantas personas con él se relacionaron, y de un modo especial de las que más de cerca le trataron, pues que con las bellas cualidades de que estaba adornado captóse siempre sus simpatías, ha dejado el Sr. Colom el mundo de los vivos, bajando al sepulcro a los 54 años de su edad, en la plenitud de su vida todavía, y cuando podía disponerse ya a disfrutar del fruto de sus afanes pasando en esta su ciudad natal una tranquila vejez.

Es de suponer habrán asistido al entierro y funeral del malogrado Sr. Colom nuestros paisanos residentes en aquella población y en las comarcas y buen número de personas amigas y clientes de su casa comercial. Nada de esto se sabe en concreto, pues que, como queda dicho, sólo por telégrafo han llegado a esta ciudad noticias de la sensible pérdida.

Descanse en paz el alma del difunto, y reciban sus atribulados esposa, hijos y demás deudos que aquélla lloran, la profunda expresión de nuestro conueto.

Enjutas apenas las lágrimas en los ojos de nuestros distinguidos amigos los esposos D. Jaime Frontera Busquets y doña Catalina Rullán Vicens, por la pérdida de su querida hija Rosita, medio año ha, ya la Parca cruel, con otro terrible gaudañazo, las ha vuelto a hacer brotar con abundancia. Su pequeñuela, Magdalena,

agraciada criatura de catorce meses de edad, voló al cielo en la madrugada de anteayer, jueves, recrudesciendo de este modo el dolor que taladraba su corazón.

Por los infortunados cónyuges, y hermanitos del angelito y demás allegados ha sentido el vecindario, y de un modo especial las numerosas amistades de la familia, profunda conmiseración. Buena prueba de ello fué el gran número de personas que acudieron durante todo el día, y por la noche, en el acto de la conducción del cadáver al Cementerio, a testimoniarles con su presencia y derramando en su oído frases de consuelo la parte que tomaban en su dolor.

Con cruz baja asistió al entierro la Comunidad parroquial, que cantó durante el trayecto, alternando con la música de capilla, en tono pascual, el apropiado psalmo *Laudate pueri Domino*, y numerosa concurrencia.

Pedimos a Dios conceda alivio para el acerbo dolor que experimentan en estos momentos los padres y demás deudos de la angelical criatura, a quienes enviamos la sincera expresión de nuestro pesar.

Vida Religiosa

Durante la presente semana no han revestido carácter extraordinario los cultos en ninguna de las iglesias de esta ciudad, limitados todos ellos a las funciones ordinarias de los divinos oficios y a la práctica de distintos ejercicios el domingo y en algunos otros días.

En el santuario de la Inmaculada de Lourdes, situado en lo alto del *Oliver d'es Fenès*, se celebró el domingo, como todos los años en la «Dominica in Albis» solemne fiesta en honor de su titular, consistente en Misa de Comunión general por la mañana, a las seis y media; en Misa mayor, con música, a las diez, en la que predicó bello panegírico de la Santísima Virgen el elocuente orador sagrado Rdo. don José Font y Arbós; en rosario, por la tarde, a las cuatro, sermón por el mencionado orador y un piadoso ejercicio dedicado a la Inmaculada, terminándose la función con el besamanos a la Virgen, desfilando por ante la veneranda imagen los numerosos fieles asistentes al referido acto.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapios. —Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerá por el alma de D.^a Isabel Borrás viuda de Casanovas. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Sábado día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

El programa cinematográfico formado por las cintas *Un flirteo a la moda* y *Looping the Loop*, que el domingo tuvimos ocasión de presenciar en este teatro, resultó del agrado de la numerosa concurrencia.

La primera de las citadas películas es una interesante comedia de original asunto interpretada por la encantadora Norma Shearer, Ralph Forbes y George Sidney, que hacen de sus respectivos papeles una creación más.

La otra producción, de la «Ufa», es una comedia dramática inspirada en el ambiente de circo; éste es la vida, y, como en ella, tras apariencias atractivas, grotescas, rientes o trágicas, vibra el alma con toda su alegría, su duda o su dolor. *Looping the Loop* reproduce artísticamente el escenario, los números vistosos, lo externo, pero ello de pasada, para mejor enfocar tres personajes, tres almas distintas, en un episodio de intensidad pasional; encarnan estos personajes la bellísima Jenny Jugo, Warwick Ward y Werner Kraus, tres artistas de renombre y sólido prestigio de la producción europea.

Esta noche tendrá lugar la acostumbrada función de todas las semanas. En ella se estrenará un excelente programa que promete obtener un resonante éxito. Lo forman la notable producción «Gaumont» *El templo de los gigantes*, adaptación de la novela del mismo título de Robert Wells, cuyo asunto por su reciedumbre y por su interés dramático ha de cautivar por igual a los selectos que al gran público. Encarnan los principales personajes Ralph Ince, Jola Méndez, Eugene Strong y Rex Lease. Y la estupearia y sensacional producción «Metro Goldwyn-Mayer», titulada *El desierto de la sed*, emocionante drama, lleno de interés, en el que no falta su parte amorosa, bien urdida con la acción truculenta de la trama.

El celebrado galán John Gilbert interpreta la figura central, y desde las primeras escenas acaparará la simpatía del público, ya que ha puesto en ellas lo mejor de su alma de artista. La gran personalidad que este actor imprime a los papeles que representa es una de las principales causas de la atracción que ejerce sobre la mayoría de los espectadores.

El gran actor Ernest Torrence y la bella Mary Nolan comparten el éxito de interpretación de este notabilísimo film de grandes efectos espectaculares.

TEATRO VICTORIA

Entretenido y ameno resultó el programa proyectado en este teatro en las funciones del domingo último. Tanto la película americana *California*, a cargo del renombrado vaquero el coronel Tim Mac Coy, como la producción dramática de la «Metro Goldwyn Mayer» *Cruel dilema*, por la bella Aileen Pringle, N. Kerry y L. Barrymore, encajaron perfectamente con el gusto de los numerosos espectadores que asistieron a las funciones de dicho día.

El jueves principió la función con la interesante comedia sentimental *Su rayo de sol*, interpretada por la gentil Bárbara Bedford, el simpático galán Robert Ellis y el precoz artista Freddie Fredick.

A continuación se estrenó la divertida comedia «Universal» *¡Qué noche!*, film en cuyas accidentadas escenas llenas de trucos y henchidas de humor, brillan las facultades prodigiosas de su protagonista, la gentilísima rubia Laura La Plante.

Se anuncia para mañana el estreno de la interesante película «Gaumont» *Chofer aristocrático*, fina comedia de intensa pasión, interpretada por el gran actor George O'Mara, quien, junto con los demás intérpretes, hará sentir a los espectadores toda la fuerza emotiva del argumento.

Además se proyectará la hermosa película de ambiente deportivo *La canción de Kentucky*, a cargo del joven y notable actor James Murray y de la bella y delicadísima inglesa Dolores Costello.

Ambas cintas prometen ser del agrado de cuantos las vean.

París Coiffure

Peluquería para señoras

de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Massage.

Se desea un joven

Para ir a Alemania de 20 a 25 años de edad, conociendo bien el negocio de frutas y vino ya epa o no el idioma.

Para informes dirigirse a D. Luis López, Weimar Tr. (Alemania).

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

Un síntoma alentador

En estos momentos en que Mallorca, y con Mallorca España toda, atraviesa uno de los períodos más importantes de su historia, sería ridículo escoger como tema ninguno que se separara de la actualidad política.

Las mismas elecciones del domingo, a pesar del fervor e interés que en ellas pusieron los partidos contendientes, han pasado en Mallorca a un tercer o cuarto plano, por haberlas desplazado los acontecimientos del martes.

Con estos, España ha dado un cambio de rumbo a su historia, al liquidar, por segunda vez, la Monarquía borbónica.

En Palma se adelantaron los elementos revolucionarios a Madrid y proclamaron aquí la República, mientras allá, en la Corte, don Alfonso y sus adeptos hacían los últimos e inútiles forcejeos para continuar gobernando el país.

Durante un día y medio el pueblo ha sido el dueño absoluto de la ciudad y el síntoma alentador registrado—y que aquí recogemos—consiste en el perfecto orden que ha reinado y en el respeto guardado, no sólo a las personas, sino también a la propiedad y a instituciones que se supone disconformes con el nuevo régimen.

Pocas veces se ha recomendado por los elementos directores, con tanta insistencia y a la vez con tanta eficacia, orden. Y es que ellos saben que toda revolución, todo cambio de régimen, lleva anejos alborotos y disturbios casi inevitables; y han tenido empeño en que la entrada de España en su nueva era política se realizara de manera tal que constituyera un ejemplo para todas las naciones.

El pueblo, entregado a sí mismo, ha tenido la conciencia de su responsabilidad y se ha mostrado capacitado para toda obra de gobierno. Las nuevas au-

toridades durante los dos primeros días del movimiento instituyeron una guardia ciudadana, encargada exclusivamente de velar por el orden y de evitar el más leve desmán. Aunque la guardia ciudadana prestó servicio, no tuvo que intervenir en caso alguno, pues no ocurrieron incidentes, ya que algunos registrados por su levedad y casi imposible evitación no valen la pena de ser tomados en cuenta.

Al escribir estas líneas, la población ha recobrado su vida normal. Ha bastado una alocución del Alcalde popular para que todos los elementos ciudadanos, de todo estamento, se reintegren al trabajo y no se registre anomalía alguna.

Ha sido todo ello de una alta ejemplaridad y de una eficacia innegable. Si algún temor se abrigaba, en cuanto al cambio de régimen, sobre todo después de las interesadas campañas de la prensa derechista, ha quedado desvanecido por completo con la actitud popular.

Los elementos revolucionarios han resultado elementos de orden. Nunca se congratularán bastante los directores del movimiento republicano de la reiteración de sus consejos y la masa que les sigue de haberlos atendido puntual e íntegramente. Con ello se ha puesto de relieve el verdadero y hondo sentido de la revolución de estos días y el anhelo de que el nuevo régimen desarrolle su vida en un ambiente de paz, de concordia y de respeto mutuo.

Cumple ahora que todos, los que ayer mandaban y hoy son vencidos y los que actualmente son vencedores, olviden las diferencias que les separan, se atengan a reforzar los lazos que les unen y quien toda su actuación con la mirada y el corazón puestos en un alto y sacrosanto lema: la Patria.

R.

Palma de Mallorca, Abril 1931.

Crónica Balear

Palma

El viernes por la noche, fondeó en este puerto el vapor «Bellver», después de haber sido puesto a flote en el embarrancamiento sufrido en la isla Pobre, cercana a la isla Cabrera. Reconocido, resulta que tiene rota la quilla, la proa y unas planchas abolladas también de proa.

El capitán de dicho buque, don Santiago Jaume, relató el accidente a los periodistas congratulándose de que no hubiera ocurrido ninguna desgracia personal.

Dijo que hasta se salvaron todos los cerdos y cuatro caballos que llevaban, y añadió que para poner el buque a flote se amarraron fuertes calabotes desde el «Infante don Jaime» y el «Balear» y los dos tiraron fuertemente, rompiéndose el del «Infante don Jaime»; al recoger este buque el calabote para volverlo a amarrar, el vapor «Balear» logró poner a flote, a las 5'10, al vapor «Bellver».

A las 5'50 del expresado día los tres buques se dirigían ya a nuestro puerto, el «Bellver» por sus propios medios, lo que indica que no tiene averías de mucha importancia.

Las elecciones del domingo transcurrieron con tranquilidad, registrándose solamente coacciones y compra de votos que en algún distrito produjo escándalos, debido a los grupos que persiguieron a los compradores.

La benemérita de a pie y a caballo patrullaba por las calles.

Resultaron elegidos 23 liberales, 4 conservadores, 5 regionalistas, 5 republicanos y 4 socialistas.

En las elecciones iban coaligados los conservadores y liberales.

También iban coaligados los republicanos y socialistas.

Los liberales sacaron todos sus candidatos, no sucediendo así en los conservadores.

Los regionalistas es la primera elección que se presentan.

Los antimonárquicos se muestran satisfechos del resultado.

Los datos que se recibieron de los pueblos, son los siguientes:

Liberales, 140; conservadores, 89; regionalistas, 79; independientes, 57; alistas, 5; republicanos de la derecha, 23; socialistas, 8; demócratas 4, y republicanos radicales, 9.

El Alcalde de Palma, D. Jaime Suau, dió cuenta al Ayuntamiento de haber recibido una carta del Duque de Rubí, en la que le comunicaba que su hermano D. Valeriano

(q. e. p. d.) había incluido en su testamento la siguiente cláusula:

«Todos los bienes que posee en Mallorca los lega en usufructo vitalicio a su hermana la Excelentísima Señora doña María Weyler Santacana, y cuando ésta fallezca recaerán en el Ayuntamiento de Palma de Mallorca para fundar un establecimiento benéfico en obsequio de la infancia y en memoria de su difunto padre el Excelentísimo Señor Don Valeriano Weyler Nicolau.»

El martes, día 14, a las tres y media, por las pizarras colocadas en la plaza de Cort, se hizo público en Palma que la Radio Barcelona acababa de comunicar haberse proclamado la República en Barcelona y que las banderas republicanas ondeaban en los palacios del Ayuntamiento y de la Diputación de la ciudad condal.

La noticia se divulgó rápidamente por todo Palma, y momentos después un grupo de destacados republicanos subió a las Casas Consistoriales saliendo al balcón central izando la bandera republicana cuya aparición fué acogida con ovaciones y vivas a la República.

En el balcón aparecían los jefes y principales figuras del partido republicano, usando de la palabra D. Francisco Villalonga, D. Antonio Pou y D. José Tomás Rentería.

Todos los oradores se expresaron en términos de una sensatez digna de todo elogio, recomendando al pueblo que obre con toda sinceridad y cordura, respetando todas las ideas, para demostrar así que la República significa orden y justicia.

Desde el Ayuntamiento los republicanos se dirigieron a la Diputación y una vez allí izaron también la bandera republicana en el balcón principal, haciendo uso de la palabra, en el mismo tono que los oradores ya citados, D. Francisco Juliá y don Jaime Comas.

Allí fueron proclamados, provisionalmente, don Antonio Pou Reus, para Gobernador de Baleares; don Francisco Juliá, para Presidente de la Diputación, y don Lorenzo Bisbal, para Alcalde de Palma. Se acordó que, en vista de hallarse algo indispuerto el señor Bisbal, le ayude en el desempeño del cargo don Alejandro Jaume.

**

Después de izadas las banderas republicanas en el Ayuntamiento y Palacio de la Diputación, los manifestantes se dirigieron al Gobierno civil.

Poco después varias personas de las que iban con el grupo, entre ellas el presidente del «Centro Republicano» don Antonio Pou, consiguieron entrevistarse con el Gobernador conde del Vado, permitiendo éste que varios señores entraran en el Gobierno y hablaran a la multitud desde la azotea.

En primer lugar habló don Antonio Pou rogando a los manifestantes la mayor cordura y el más perfecto orden.

Después del señor Pou hizo uso de la palabra el socialista don Jaime García Obrador, saludando al pueblo y rogándole, también, observe el mayor orden y compostura en todos sus actos, única forma de acreditar que los republicanos no son lo que mucha gente supone.

Habló después don Fernando Pou, recomendando a todos el mayor orden.

A las cinco de la tarde llegó al Gobierno Civil un fuerte retén de la Guardia civil a caballo.

Dicha fuerza entró luego en el patio del Gobierno quedando allí apostada.

Terminadas las manifestaciones ante el

Ayuntamiento, Diputación y Gobierno Civil el público se desbordó por las calles de nuestra ciudad, exteriorizando su entusiasmo en un sinnúmero de manifestaciones que llevadas al frente banderas republicanas recorrieron la ciudad.

En la plaza de Cort durante toda la noche se estacionó numeroso público que fué cuentamente prorrumpía en aplausos al paso de las banderas.

Un grupo de manifestantes marchó al muelle haciendo quitar los letreros de las motonaves «General Berenguer» e «Infante don Jaime».

También fueron quitados, ante la invitación de los manifestantes, para que así hicieran, los letreros de la «Real Sociedad Alfonso XIII» que cambió su nombre por el de «Club Deportivo Mallorca» y los títulos de «Real» al «Automóvil Club» y «Club Regatas».

A pesar de la cordura del pueblo, no pudo evitarse algunas represalias, habiéndose destruido la caseta de consumos sita en el jardín de la plaza de la Conquista y también la de la Puerta de San Antonio, mandola.

Por la noche el Gobernador civil conde del Vado, recibió un telegrama de Madrid firmado por el ministro de la Gobernación, en el que se le comunicaba debía entregar el mando de la provincia al Presidente de la Audiencia.

Avisado éste se presentó en el Gobierno y conferenció con el Conde del Vado y con los señores Pou y García, conviniendo en hacerle entrega del mando, acuerdo que comunicó al público desde la terraza del Gobierno don Antonio Pou, diciendo que como buenos ciudadanos acataban las órdenes del nuevo Gobierno.

El público prorrumpió en aplausos. A la una de la madrugada quedaba encargado del Gobierno el Presidente de la Audiencia señor Gil de Tejada.

Después de la entrega del mando de la Provincia al Presidente de la Audiencia según nuestros informes se solicitó del poder central sigüiese en el cargo de Gobernador civil don Antonio Pou.

La orden anterior fué revocada, nombrándose Gobernador civil de Baleares a don Antonio Pou, quien, a la mañana siguiente volvió a encargarse del Gobierno civil.

El miércoles por la mañana en el Gobierno civil cumplimentaron al señor Pou el Ayuntamiento presidido por el Alcalde accidental don Alejandro Jaume y la Diputación con su presidente señor Juliá.

Recibió también el señor Pou crecido número de visitas y a los Jefes de policía Guardia civil y seguridad.

El miércoles de esta semana, día 15, publicó el «Boletín Oficial» de la provincia circulares del nuevo Gobernador Civil don Antonio Pou Reus, haciendo saber en primera, que por el Excmo. señor Ministro de la Gobernación, en telegrama n.º 202 había sido nombrado Gobernador Civil de Baleares y se había posesionado inmediatamente del cargo, lo que ponía en conocimiento de las autoridades y vecindario de la provincia a los efectos legales; y en segunda que, dadas las actuales circunstancias, había dispuesto sea considerado expresado día 15 de este mes como feriado en esta provincia.

A este efecto, en Palma y demás ciudades y pueblos del archipiélago se cerraron establecimientos, oficinas y escuelas y celebró fiesta.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

ARCHIVO MUNICIPAL DE SOLLER

En los últimos números del «Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana» se ha publicado una Memoria sobre los archivos de Baleares no incorporados, redactada en 1924 por los Sres. D. Pedro A. Sancho y Vicens y D. Antonio M.^a Peña y Gelabert, en la cual está incluido el de esta ciudad. Acerca del mismo se dice lo siguiente, que nos es grato reproducir en la seguridad de que han de enterarse con gusto muchos de nuestros lectores:

«Instalado en una dependencia de la Casa Consistorial, no corresponde su instalación ni su arreglo a la importancia de sus fondos. Actualmente tiene el Ayuntamiento de Sóller el propósito de encargar a alguna persona algo competente su arreglo y clasificación.»

Contiene:
Documentos sueltos.—En pergamino: Una cláusula del testamento de D. Jaime I y repartición de sus estados a sus hijos. Año 1273.—Una escritura sobre la carnicería y pescadería entre los Jurados y herederos del Conde de Ampurias.
 Una escritura de venta del predio *El Port* por 570 libras mallorquinas el año 1372.

Y otros varios pergaminos con escrituras de ventas de menor importancia.
 Letras a la Corte Real el año 1373 a 1375.

Determinacions de la Corte Real de Sóller desde 1398 a 1399.—Letras y subastas de la Corte Real de Sóller desde los años 1371 a 1372, (reunidos en 4 legajos).

Varias órdenes de la Superioridad al Baile Real de Sóller desde el año 1400 al 1449.

10 legajos de Sentencias de la Corte Real de Sóller, desde los años 1400 a 1499.
 Dos libros de *Determinacions* de la Corte Real desde el año 1470 al 1477.

Un Cabreo de censos de la iglesia Parroquial de Sóller desde el año 1562 a 1592. Contiene al final otros documentos más modernos, entre ellos una carta del Obispo Fernández Zapata, y libros de censos y cuentas de Santa Catalina del Puerto, desde 1562 a 1572.

Dos legajos de pergaminos referentes a censos del año 1602 a 1671.

18 libros de Sentencias desde 1601 a 1689.

1 libro de Cartas Reales del año 1616 al 1617.

1 libro *Determinacions del Consell* desde el 28 de Mayo de 1613 a 19 Junio de 1620.

Un legajo de bandos, secuestros, donaciones, matrimonios, órdenes, cartas, testamentos y otros documentos desde los años 1600 a 1700.

Un libro de *Clavario* desde 1657 a 1674.

Un legajo de Capítulos para el ejercicio de la *Jurisdicción de Mostasaph*, Bando de Policía, del año 1678.

Un libro de obra pía de Bartolomé Colom (1687).

Un libro llamado del *Fossaret*, de Bartolomé Alemany.

Un libro que contiene documentos con la noticia de la muerte de Felipe V.

Un libro *Determinacions* desde los años 1648 a 1665.

Un libro de *Giraments de Clavari* desde 1674 a 1722.

Un libro *Descàrrech* desde el año 1676 a 1679.

Un libro de *Giraments* (extraordinario del Clavario) desde los años 1681 al 1747.

Un libro de *Procediments del Real Patrimoni* (sentencias y embargos) desde 1680 a 1691.

Libro de censos de Santa Catalina del Puerto, de 1699. (Contiene un acta en la que consta que el retablo del altar fue llevado a cuestras de la capilla de San Jaime, de la Parroquia de Sóller).

Dos legajos con copias de bandos del Virrey, órdenes de embargos del Baile de Palma y una de la Inquisición desde 1600 a 1610.

Varios legajos con edictos de diferentes virreyes, del año 1600 al 1654.

Un edicto con autógrafo del virrey Don Pedro Ramón Zaforteza contra los bandidos; severas penas a los Bailes reales y demás autoridades por negligencia, año 1618.

Unos 30 libros de Clavarios desde 1601 al 1700, no completos, ni seguidos los años.

Un libro de *Obligacions* del año 1635 al 1717.

Unos 90 libros de *Guart* (distintos años del siglo XVII).

Unos 40 libros de *Talles y Almoines* (id. id.)

Un legajo de copias de procedencias de varias autoridades superiores de los años 1600 al 1699.

Un legajo con varios bandos del Virrey Conde de Montoro, año 1648.

Varios legajos de *Sentencias*.
 Un legajo de Hojas sueltas y documen-

tos incompletos de los años 1700 al 1719.
 14 libros de Tallas ordinarias y contrarias de los años 1741 al 1750.

Un legajo de *Sentencias del Clavario*, certificaciones, relación de vecindario, licencias para corta de árboles, provisiones, cuentas y otros documentos desde 1740 a 1749.

Un libro de Pragmáticas, Decretos y Reales órdenes pertenecientes a diferentes reyes, sesiones, acuerdos económicos etc., desde los años 1720 a 1745.

Un legajo de Pragmáticas y Reales Cédulas desde 1720 al 1789.

Real Carta de Felipe V, reglamentando la fabricación de alhajas de oro y plata.

Un libro de *Almoina de escales* del año 1757.

11 libros de *Guart* desde 1767 a 1770.

Varios libros de órdenes sobre la venta de carne, corta de árboles, armas, proyecto del fiscal para precaver la carestía de trigo, desde el año 1780 al 1789.

Libros de *Tallas* o contribución; casi

todo el siglo XVIII y principios del XIX.
 Y además toda la documentación moderna de los siglos XIX y XX y algo del final del siglo XVIII.

Es de notar en este Archivo la importancia de los documentos relativos a las incursiones de los piratas berberiscos del Mediterráneo durante el siglo XVI, por haber sido víctima de ellas la misma villa de Sóller, sufriendo varios saqueos de dichos piratas, siendo el más terrible y al mismo tiempo el más honroso para los sollerenses, que supieron defender valientemente sus vidas y haciendas, el que tuvo lugar el día 11 de Mayo de 1561, cuyo recuerdo se conmemora todos los años.

Una pulsera-reloj

se ha extraviado, supónese en la carretera del Puerto. Al que la presente se le gratificará el hallazgo.

Informes en esta redacción.

GRAN NOVEDAD

Estuches con placas de metal taladradas para marcar y bordar, con numeración, abecario, emblemas, pincel y tinta :

PRECIOS BARATÍSIMOS

Se venden en la Librería de
J. MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17.



¿Tiene usted anemia?
 ¿Inapetencia?
 ¿Decaimiento?
 ¿Debilidad?

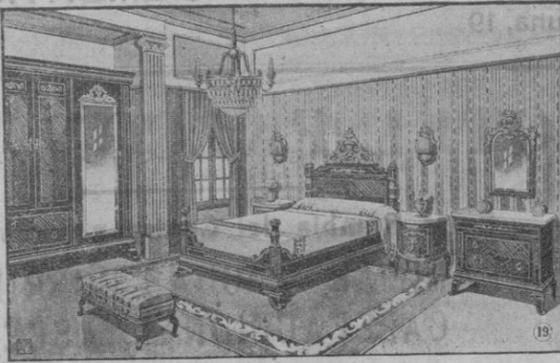
Tome el poderoso vitalizador
 Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
 Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA
 DE
RAFAEL MORA
 Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16
SÓLLER



Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

RABASA-ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 Alcira

Telegramas "RABELIAS," Teléfono núm. 35

Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**
FONDÉE EN 1901

René PARÉS, Successeur
21 Avenue Grande Bretagne
Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan
Téléphones: Jour: 454
Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates,
Cerises, Abricots, Pêches.

Charmelina-Otomán
CRESP-SATIN

en clase muy fina, para abrigos señora

CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía

Se venden en el local de los fabricantes

B. Frontera Pizá y C.

S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SÓLLER

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37-1.º-PALMA
Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de
construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda **La Palmesana**
Luna, 23.

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

Los Previsores del Porvenir

AVENIDA CONDE DE PENALVER, 22 (EDIFICIO PROPIO)
MADRID

Asociación Mutua Nacional de Ahorro para Pensiones Vitalicias
Legalmente constituida en España desde 1904

SON ASOCIADOS TODAS LAS PERSONAS DE LA REAL FAMILIA-S. M. EL REY DON ALFONSO XIII CON EL NÚMERO 100.501

GARANTIA OFICIAL: UNA DELEGACIÓN PERMANENTE DEL ESTADO RESPONDE DEL BUEN FUNCIONAMIENTO SOCIAL

Distribuido en pensiones vitalicia :

AÑO	PESETAS
1924:	50.670 00
1925:	2.961.596 70
1926:	6.478.276 15
1927:	9.157.444,25
1928:	10.7882 81,65
1929:	11.699.848 00
Distribuido en dichos ejercicios	41.136.116,65
AÑO 1930: en curso de pago	12.864.277,20
PAGO TOTAL de pensiones	54.000.393 85

El capital social, superior a 130 millones de pesetas, aumenta ilimitadamente.

EL FOLLETO EXPLICATIVO DEL SISTEMA SE FACILITA EN LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Apartado de Correos 366 MADRID

PRESIDENTE

Excmo. Sr. Conde de Vallellano

DIRECTOR GENERAL

Don Francisco Pérez Fernández

El Banco Popular de los Previsores del Porvenir facilita la formación de pensiones, mediante depósito REINTEGRABLE, de una cantidad en efectivo. Es decir, que imponiendo, por ejemplo, 20.542 pesetas en el Banco Popular, se puede lograr una pensión vitalicia por CINCUENTA CUOTAS, que como se sabe, es variable (integra la que otorgan los Previsores del Porvenir, pues el Banco no se reserva ningún beneficio sobre ella) pero que representa la suma de las rentas producidas por todos los capitales aportados al tesoro inalienable de los Previsores del Porvenir, distribuida proporcionalmente al número de cuotas suscritas por el titular de cada libreta a los veinte años de ser asociado, lo que significa para una cifra de pensión igual a la de este año último, una renta de 5.010 pesetas después de haberse reintegrado 20.250 pesetas del capital impuesto, que se conserva en todo instante a disposición del imponente. Un depósito reintegrable de ptas. 2.092, proporciona una inscripción por 5 cuotas que, además de producir en la pensión correspondiente, garantiza que ésta no sea inferior a 900 pesetas anuales cuando el pensionista sea sexagenario.

Representante en Sóller: **Guillermo Castañer,**
Luna, 19.

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCION — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA **CARCAGENTE**

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Etablissements CAPARO & ESPAÑA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

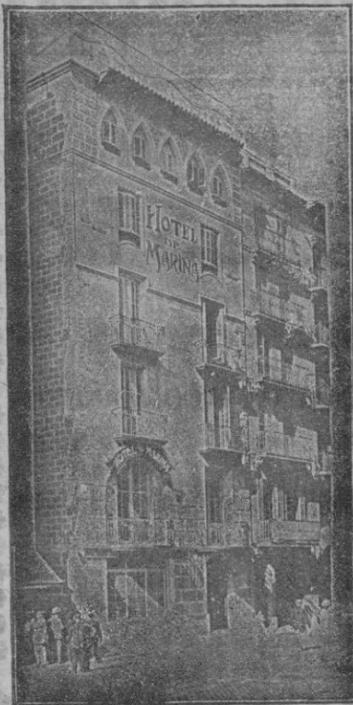
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :: Baños ::
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

TRANSPORTES CASAS en
MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc
AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne
ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	} MASSOT	Cerbere	
PORT-BOU 21 iut			Cerbere
SOLLER —			Cette
VALENCIA 1291			Port-Bou
CETTE 3-37			VALENCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse tél. graphique:
JASCRE.1 MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES - IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMASJ

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIÈGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)
Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges. & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport
des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au
transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative, 40 Rue Permandade
9 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || CEBERE - José Coll
Téléfono Cetto, 8.08 || Telegramas CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll